

**2023**

**Rok v galérii**

Výročná správa o činnosti  
a výsledkoch hospodárenia

## Obsah

Identifikácia a predmet činnosti organizácie	6		
Zhodnotenie roku 2023	7		
<b>1. Výstavná činnosť</b>	<b>10</b>	<b>6. Vzdelávanie</b>	<b>59</b>
1.a Dočasné výstavy	11	6.a Školské programy	60
1.b Stále expozície	24	6.b Detské tábory	60
1.c Partnerské výstavné projekty	32	6.c Rodinné programy	61
1.d Celková návštevnosť	35		
<b>2. Vedecko-výskumná a projektová činnosť</b>	<b>37</b>	<b>7. Galerijný život</b>	<b>63</b>
2.a Konferencie, semináre, ocenenia	38	7.a Ateliér	64
2.b Umenie mesta	39	7.b Knižnica	65
2.c Edičná činnosť	40	7.c Kaviareň	66
		7.d Dostupnosť a inklúzia	67
<b>3. Zbierkový fond</b>	<b>44</b>	<b>8. Investície</b>	<b>68</b>
3.a Zbierky	45		
3.b Akvizície a výpožičky zbierkových predmetov	46	<b>9. Rozpočet organizácie</b>	<b>70</b>
3.c Reštaurátorské projekty	47	9.a Príjmy	71
		9.b Granty	72
<b>4. Marketing a komunikácia</b>	<b>48</b>	9.c Výnosy a náklady	73
4.a Štatistické údaje	49	9.d Výdavky	75
4.b Propagačné materiály	50		
4.c Podcast Oči dokorán	52	<b>10. Personálne zabezpečenie organizácie</b>	<b>79</b>
<b>5. Sprievodné podujatia a kultúrno-spoločenské aktivity</b>	<b>53</b>		
5.a Prednášky a diskusie	55		
5.b Komentované prehliadky	56		
5.c Letné soirée	57		
5.d Workshopy	58		

Rokoková balustráda,  
schodisko Mirbachovho paláca.



Detail kamenných sedílií  
pri vstupe do Pálffyho paláca.



**Identifikačné údaje o inštitúcii****Názov:**

Galéria mesta Bratislavy

**Sídlo:**

Františkánske nám. 11  
815 35 Bratislava

**Budovy GMB:**

Mirbachov palác  
Františkánke nám. 11

Pálffyho palác  
Panská 19

**Gestor:**

Oddelenie kultúry,  
Magistrát hlavného mesta  
Slovenskej republiky Bratislavy

**Dátum zriadenia organizácie:**

1. január 1961

**Právna forma:**

Príspevková organizácia mesta Bratislavy

**Riaditeľka:**

Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.

**Členovia vedenia:**

Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.  
Vedúca Úseku odbornej činnosti

Mgr. Zuzana Flašková  
Vedúca Oddelenia správy zbierok

Bc. Pavol Beliš  
Vedúci Úseku ekonomického-prevádzkového

Mgr. art. Jana Janotková  
Vedúca Úseku komunikácie a marketingu

Mgr. Viera Pócsová  
Hlavná ekonómka

Miroslava Sovová  
Personalistka, mzdová účtovníčka

**Telefón:**

+421 948 315 194  
(recepcia Mirbachov palác)

+421 949 002 942  
(pokladnica Mirbachov palác)

+421 949 002 147  
(recepcia a pokladnica Pálffyho palác)

+421 949 000 314  
(sekretariát riaditeľky GMB)

**e-mail:**

[gmb@gmb.sk](mailto:gmb@gmb.sk)

**webová stránka organizácie:**

[www.gmb.sk](http://www.gmb.sk)

## Identifikácia a predmet činnosti organizácie

Galéria mesta Bratislavy vznikla v roku 1961 ako samostatná kultúrna organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti hlavného mesta Slovenskej republiky.

Základným poslaním Galérie mesta Bratislavy (ďalej len „GMB“) je cieľavedome a systematicky zhromažďovať, odborné spracovávať, ochraňovať, dokumentovať a verejnosti sprístupňovať zbierkové predmety z oblasti výtvarného umenia formou výstav, stálych expozícií, vedecko-výskumnej, vzdelávacej a edičnej činnosti.

- a) nadobúdať diela výtvarného umenia a systematicky budovať galerijnú zbierku ako súčasť kultúrneho dedičstva Bratislavy,
- b) zabezpečovať odbornú správu galerijnej zbierky (odbornú evidenciu, ochranu, reštaurovanie a uloženie),
- c) sprístupňovať verejnosti výsledky zbierkotvornej a odbornej činnosti prostredníctvom expozícií a výstav,
- d) realizovať výstavy a vystavovať exponáty iných právnických a fyzických osôb zo Slovenskej republiky a zo zahraničia,
- e) realizovať vlastné vedecko-výskumné úlohy a podieľať sa na vedecko-výskumných úlohách iných inštitúcií,

- f) zverejňovať výsledky odbornej práce prostredníctvom vydavateľskej, publikačnej a propagačnej činnosti, vydávať odborné a popularizačné periodické a neperiodické publikácie, organizovať sympóziá a semináre, kultúrne a vzdelávacie aktivity a kultúrno-spoločenské podujatia v oblasti predmetu hlavnej činnosti,
- g) viesť osobitnú knižnicu a dokumentáciu pre ďalšie využívanie a prezentovanie galerijných zbierok a fondov,
- h) zabezpečovať rozširovanie a distribúciu produktov vlastnej činnosti, predaj tlačí, propagačných predmetov a iných drobných predmetov súvisiacich s poslaním galérie a propagáciou kultúrneho dedičstva,
- i) poskytovať odbornú pomoc v procese tvorby, rozširovania a popularizácie výtvarného umenia, ochrany a záchrany kultúrneho dedičstva, nadväzovať priame vzťahy s právnickými osobami a fyzickými osobami, ktoré sa podieľajú na ochrane kultúrneho dedičstva v Slovenskej republike a v zahraničí.

Galéria mesta Bratislavy plní zodpovednú úlohu aj vo sfére ochrany a starostlivosti o nehnuteľné kultúrne dedičstvo. Budovy Mirbachovho a Pálffyho paláca, v ktorých galéria sídli majú štatút národnej kultúrnej pamiatky.

## Rada GMB

S cieľom skvalitňovania činnosti a v záujme tvorby vzťahu s novými publikami Galéria mesta Bratislavy založila v roku 2020 galerijnú radu. Rada GMB je externý poradný orgán štatutára GMB najmä v oblasti koncepcie rozvoja galérie.

Menovaní členovia a členky Rady GMB podporujú tvorbu dobrého mena GMB a prispievajú k utváraniu priaznivých podmienok pre spoluprácu GMB s vybranými strategickými partnermi na Slovensku a v zahraničí. V kompetencii Rady GMB je aj predkladanie podnetov a návrhov v oblasti programovej dramaturgie, viaczdrojového financovania či marketingovej komunikácie.

## Menovaní členovia a členky na funkčné obdobie rokov 2020 – 2023:

- Milena Bartlová (CZ)
- Michal Čudrnák (SK)
- Lucia Gavulová (SK)
- Ondrej Chrobák (CZ)
- Martin Jančok (SK)
- Lucia Tkáčová (SK)
- Ľubica Vandáková (SK)

## Zhodnotenie roku 2023

Galéria mesta Bratislavy (GMB) vstupuje do povedomia verejnosti ako inkluzívna a programovo aktuálna mestská zbierkotvorná inštitúcia. Orientácia na budúcnosť tvorí bázu hlavnej činnosti galérie. Usilujeme sa o uplatňovanie súčasných štandardov prioritne v oblasti správy, odbornej ochrany a v sprístupňovaní zbierok, zároveň však ponúkame priestor pre kritickú revíziu minulosti a interpretáciu súčasného umeleckého diskurzu.

Rok 2023 bol významným míľnikom najmä pre zbierkový fond GMB, ktorý tvorí viac ako 35 600 zbierkových predmetov – diel výtvarného umenia domáceho a zahraničného pôvodu rôznych historických období a súčasnosti. Dokončenie vybavenia nových depozitárov a začiatok sťahovania zbierok znamená zhodnotenie niekoľko-ročného úsilia a intenzívnej práce odborných zamestnancov galérie a múzea, realizačných tímov aj zástupcov zriaďovateľa. Vedenie Hlavného mesta SR Bratislava schválilo zámer na riešenie nových depozitárov vo februári 2020. Spustením ich prevádzky v júli 2023 GMB a MMB výrazne napredujú v kvalite starostlivosti o kultúrne dedičstvo mesta a jeho uchovávanie. Svojou expertízou prispelo k projektu aj reštaurátorské oddelenie GMB v partnerskej spolupráci s Ústavom molekulárnej biológie Slovenskej akadémie vied. Výsledky výskumu zameraného na analýzu vzdušných mikroorganizmov umožnia šetrnejšie organizovať postupné sťahovanie zbierok, a nemenej dôležitým výstupom je

aj zdieľanie skúseností a poskytovanie cenného know-how reštaurátorskej obci.

V oblasti vedecko-výskumnej činnosti GMB počas roka 2023 plnila stanovené úlohy. Interný kurátorský tím spracoval zoznam návrhov na nové akvizície v súlade s určujúcimi líniami zbierky GMB a zameralím na diela reprezentujúce súčasnú scénu slovenského vizuálneho umenia reflektovanú aj v medzinárodnom prostredí. Nákupná komisia GMB schválila v roku 2023 nákup 100 nových akvizícií v nadobúdacej hodnote 63 000 eur. 61 zbierkových predmetov v nadobúdacej hodnote 24 100 eur získala galéria darom. V čase, keď vstupujeme do krízových rokov a rozpočtových opatrení, bude dôležitou úlohou udržať kontinuitu nákupnej činnosti GMB, ktorá zohráva významnú rolu v ochrane a zachovávaní kultúrneho dedičstva mesta.

Súbežne s nákupnou činnosťou prebiehala v uplynulom roku digitalizácia zbierky. Odborný tím pristúpil k aplikácii metodiky digitalizácie v súlade s kritériami platformy webumenia.sk. Ide o dlhodobý zámer sprístupňovania zbierky GMB, čím inštitúcia verejnosti kompenzuje nedostupnosť väčšiny diel, ktorých životný cyklus sa odohráva prevažne v zabezpečených depozitných priestoroch.

Rozmanité publiká mohli vnímať profil mestskej galérie aj v dramaturgii jednotlivých výstavných, publikačných, sprievodných a vzdelávacích programov. Medzi prioritné výstavné a edičné projekty roka 2023 patrili tituly *Pozri, Prešporok! Od grafickej veduty k fotografickým pohľadom;*

*TOTO! je príbeh ilustrácie;* monografická výstava *L. S. (de)materializovaná* či výstavy s medzinárodnou účasťou – *Oslobodený priestor: starostlivosť – architektúra – feminizmus;* a *LINGUA FRANCA*. Dve zo spomínaných výstav boli vyžiadané partnerskými inštitúciami a v roku 2024 budú mať reprízu v Čechách a na Slovensku. Vďaka medzinárodnej účasti vystavujúcich autorov a autoriek aktivizujú výstavy GMB pozornosť aj zahraničného publika a odborných periodík. Galéria rozvíja odborné spolupráce, ktoré podnecujú cezhraničný dialóg, či už na pôdoryse výstavných projektov, alebo prostredníctvom rôznorodých vedecko-výskumných projektov.

Rok 2023 výrazne akceleroval pozornosť divákov v prospech témy umenia vo verejnom priestore. V rámci svojich programových, výskumných a vzdelávacích aktivít GMB začlenila mapovanie a sprístupňovanie sochárskych diel na území hlavného mesta ako jedno z opatrení Konceptie udržateľného rozvoja kultúry Bratislava 2030. Odborný tím GMB posilnil personálne kapacity, ktoré tvoria verejne prístupnú online databázu umeniemesta.sk a dramaturgiu sprievodných programov projektu Umenie mesta. Vďaka spolupráci s mediálnym partnerom zverejňovala GMB nové poznatky z výskumu aj prostredníctvom pravidelnej rozhlasovej rubriky. Dlhodobým cieľom je prinášať informácie o význame, okolnostiach vzniku a príbehoch diel, o ich autoroch, použitých materiáloch či výtvarných technikách. Zámerom je tiež získať aktuálne údaje o stave a presnom umiestnení diel, ich GPS súradniciach,

vlastníkoch a správcoch. Pri väčšine diel vo verejnom priestore sú príčinou chýbajúcej starostlivosti a nevhodného zaobchádzania práve nejasné vlastnícke vzťahy. GMB je jedným z aktérov participujúcich na rozsiahlej agende a plní prioritne vzdelávaciu rolu. Gestorom koncepčného narábania s monumentmi mesta je Oddelenie kultúry magistrátu, ktoré sústreďuje aj podnety zo strany verejnosti.

Zosúladenie marketingových a vzdelávacích aktivít s hlavnou činnosťou galérie realizuje GMB aj so zreteľom na zlepšenie ekonomických výsledkov. Hlavnou oblasťou investícií je správa a prevádzka pamiatkovo chránených objektov Mirbachovho a Pálffyho paláca a zabezpečovanie a udržanie si kvalifikovaných personálnych kapacít.

Budúcnosť GMB je úzko previazaná s víziou dostupného priestoru. Debarierizáciu vnímame nielen skrze minimalizovanie fyzických prekážok, ale aj v odstránení mentálnych a inštitucionálnych bariér, ktoré môžu obmedzovať širšiu participáciu. Radi by sme patrili v kultúrnom sektore k lídrom, ktorí sa neboja na seba vziať zodpovednosť za spoluvytváranie miesta, kde sa každý jednotlivec cíti vítaný a reprezentovaný.

Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.  
riaditeľka Galérie mesta Bratislavy

Vyhodnotenie cieľov a merateľných ukazovateľov			
k 31. 12. 2023			
Zámer:			
<p>Programovo budovať kvalitnú značku Galérie mesta Bratislavy (GMB) a pozitívneho imidžu mestskej kultúrnej inštitúcie smerom k odbornej a laickej verejnosti. Program zahŕňa systém tvorby plánu krátkodobých výstav a stálych expozícií, ročnej programovej dramaturgie a vedecko-výskumnej činnosti; systém starostlivosti o zbierky a marketingový systém vzťahov s verejnosťou. Cieľom je stimulovať rozvoj organizácie a tvorba vzťahov s rôznymi typmi publik. Prioritami sú odbornosť, aktuálnosť, dostupnosť s dôrazom na vzdelávanie a interaktívnosť zapojených skupín.</p>			
Cieľ	Ukazovateľ	Cieľová hodnota	Vyhodnotenie cieľovej hodnoty
Zvyšovať kvalitu služieb, orientácia na rôzne publiká	<ul style="list-style-type: none"> <li>Počet realizovaných výstav</li> <li>Počet výchovno-vzdelávacích aktivít realizovaných galériou ku výstavám a expozíciám pre odbornú a širšiu verejnosť /priorita témy „Umenie vo verejnom priestore“/</li> <li>Počet kultúrno-spoločenských podujatí realizovaných galériou /priorita v Bratislave žijúce komunity/</li> <li>Koncepcia debarierizácie kultúrnych obsahov GMB</li> <li>Počet expozícií pre osoby so zrakovým a sluchovým postihnutím</li> </ul>	6 50 10 1 2	9 88 59 0 2
Systematicky budovať galerijnú zbierku	<ul style="list-style-type: none"> <li>Počet nových akvizícií /nákup zbierkových</li> </ul>	30	100
Profesionalizovať manažment zbierok	<ul style="list-style-type: none"> <li>Depozitár GMB / Vajnorská vybavený mobiliárom</li> <li>Akčný plán sťahovania ZP</li> </ul>	1 1	1 1
Zvyšovať počet vedeckovýskumných projektov	<ul style="list-style-type: none"> <li>Projekt Umenie mesta zameraný na tému diel vo verejnom priestore (výstupy – online katalóg diel vo VP Bratislavy – 2. fáza; živý program pre verejnosť – prednášky, komentované prehliadky, diskusie)</li> </ul>	1	1
Digitalizácia a digitálna transformácia inštitúcie – zvyšovať prístupnosť zbierkových predmetov a odborných obsahov pre verejnosť, zvyšovať efektívnosť administratívy	<ul style="list-style-type: none"> <li>Počet profesionálne zdigitalizovaných ZP vo vysokom rozlíšení</li> <li>Počet publikovaných ZP v online databáze webumenia.sk</li> <li>Počet online projektov</li> <li>Počet implementovaných projektov digitálnej transformácie administratívy galérie</li> </ul>	200 12 000 1 1	169 11 607 1 1
<p>V roku 2023 galéria zabezpečovala sprístupňovanie svojich zbierok prostredníctvom prezentačnej činnosti – výstav, expozícií, edičných projektov a digitalizácie zbierkových predmetov. Súčasne profesionalizovala správu a ochranu zbierkových predmetov prostredníctvom uloženia zbierkových predmetov v depozitárnych priestoroch GMB. Sústredila sa na služby verejnosti v súlade s koncepciou rozvoja činnosti organizácie s dôrazom na vzdelávanie a zachytenie nových trendov v oblasti prezentácie vizuálneho umenia.</p>			

GMB sa sústredila na prehĺbovanie vzťahu s návštevníkom aj prostredníctvom nových programových aktivít a projektov zameraných na tému umenie vo verejnom priestore (projekt Umenie mesta – vzdelávacie a sprievodné programy pre širšiu verejnosť, online katalóg diel vo verejnom priestore, viac na [www.umeniemesta.sk](http://www.umeniemesta.sk)) a služieb (bezplatný vstup na nádvorie spravovaných palácov a do samoobslužného ateliéru v MP), čím chcela aj v roku 2023 prispieť ku kultivácii spoločnosti a prepájaniu miestnych komún.

V oblasti prevádzky a správy nehnuteľností realizovala galéria tak ako po iné roky obnovu a údržbu zverených objektov (Pálffyho palác, Mirbachov palác a sklad v Devínskej Novej Vsi).

Nadlimitné požiadavky bežného transferu na rok 2023 boli spojené s výdavkami na prioritný projekt pána primátora „Nové depozitáre Vajnorská pre GMB a MMB“, ktorý rieši problém nevhodného uloženia zbierkových predmetov galérie a múzea.

# Výstavná činnost

1.a Dočasné výstavy

## Tekuté piesky

3. 11. 2022 – 19. 2. 2023

Autori\*ka: Martin Štrba,  
Martin Kollár, Ester Sabik  
Kurátorka: Anna Vartecká

Nadácia Miloty Havránkovej,  
Mesiac fotografie 2022

Výstava *Tekuté piesky* predstavila generálne širšie rozloženú líniu špecifického tvorivého prístupu k fotografii, kde je evidentná tak jej principiálna blízkosť s inými vizuálnymi médiami, ako i ohroujúca formálna vzdialenosť, ale predovšetkým veľká estetická, výrazová i obsahová synergia vychádzajúca z takýchto intermediálnych spojení. V tvorbe Martina Štrbu, Martina Kollára a Ester Sabik je často kladený mimoriadny dôraz na budovanie obrazového priestoru, ktorý akoby odkazoval na postupy renesančných či iných klasických maliarov. Využívajú napätie vychádzajúce z asociatívneho spájania takmer nespojitelného. Opierajú sa o akési kolektívne vedomie univerzálnych komunikačných kódov a zároveň o individuálnu skúsenosť jednotlivca, ktorá výsledný obsah obrazov vždy jedinečne posunie.

Martin Štrba (\*1961) upriamuje pozornosť často na osobný naratív a na skutočne esenciálne hodnoty ľudského bytia: láska, dôvera, blízkosť a priateľstvo. Vychádza pritom zo žitej a videnej reality, jej stavebné obrazové kamene však prekopáva prostredníctvom média fotografie do nových, významovo ambivalentnejších, teda i komplexnejších schém.

Martin Kollár (\*1971) vnáša do kontextu súčasnej európskej dokumentárnej tvorby mimoriadne dôležité obsahové i formálne podnety. Rozširuje vlastné fotografické prístupy o režisérske stratégie, používa svojrázny humor hraničiaci s asociatívnou iróniou. Rôzne aspekty kultúrnej, spoločenskej i politickej absurdity aranžuje do kulisových obrazových schém, ale zároveň ich aj prirodzene nachádza v realite.

Ester Sabik (\*1994) pracuje s fotografickým médium komplexne, otvorene a priepustne. Snaží sa o jeho neustále prerastanie s objektom, inštaláciou i performanciou tak, aby vniesla do svojich obrazov čo najplastickejšiu, a zároveň čo najambivalentnejšiu stopu jej vlastného prežívania každodennosti.

Výstava bola v poradí druhým projektom *Nadácie Miloty Havránkovej* (založenej v roku 2021). V súvislosti s nadačným konceptom, zameraným na podporu prezentácie fotografickej tvorby nielen etablovaných, ale i začínajúcich autorov\*iek.



**Erwin Wurm.**  
**Umelec prosiaci o milosť**

2. 11. 2022 – 29. 1. 2023

Autor: Erwin Wurm  
Kurátor: Aurel Hrabušický

Erwin Wurm, rakúsky multimedialný umelec, predstavil v Galérii mesta Bratislavy výstavu, ktorej ťažiskom bola jeho najrozsiahljšia a vo svete bola najznámejšia séria *One Minute Sculptures*. Dnes je v umení doba prekráčovania hraníc všetkými smermi, ale Wurmovi sa podarilo niečo jedinečné – silné umelecké gesto, ktoré pritom dokáže osloviť široké publikum do tej miery, že chvíľami preniká až do sveta popkultúry. Spoluvytvára tak vizuálny horizont našej civilizácie.

Erwin Wurm vychádzal z konceptuálneho prieskumu sochárstva, ktoré v jeho umeleckom prístupe expandovalo viacerými smermi. Najčastejšie dochádzalo k prieniku, k fúzii sochárstva a performatívneho umenia – on sám užíva pojem performatívna skulptúra. Patrí sem aj jeho najväčšia, doteraz pokračujúca séria *One minute sculpture*. Performatívna skulptúra si vyžaduje nejaký druh záznamu a pre tento účel je najvhodnejšia fotografia. Fotografie sú záznamom performancií, tie sú však chvíľkovým zhmotnením živých sôch – teda ľudí s príležitostnými rekvizitami, ktoré sa menia od projektu k projektu a vytvárajú vždy nové významové konfigurácie. Vzniká vlastne svojrázna verzia

endurance artu. Ľudia sa podľa návodov, kreslených a písaných inštrukcií, stávajú súčasťou hry, ktorá ich na krátky čas, jednu minútu, plne zamestná a zároveň zabáva – ich samých aj ľudí navôkol. Zdalo by sa, že po tom, čo umelec rozdal úlohy, sa môže zabávať tiež. Ale zdanie klame – on sám sa z tohto procesu nevyvíja, ba dokonca niekedy je to on, s ústami upchatými, kto *prosi o milosť*. Až pri pohľade z odstupu vzniká z týchto chvíľkových živých sôch znepokojivý obraz súčasnej civilizácie – interakcia ľudí a vecí z ich bezprostredného okolia, ktoré však nie sú disponibilné, nie sú plne v ich moci a prestávajú ich ovládať, prípadne sú schopní ich zvládnuť tak *na jednu minútu*.

Wurmova predstava sveta s neistými roztavenými obrysami, v nestálom polotekutom stave sa prejavuje aj v trojrozmerných dielach. Zväčšené odliatky tzv. výdobytkov súčasnej civilizácie neudržia svoju tvarovú konzistenciu a prestávajú byť použiteľné, mäknú, sú akoby roztavené, alebo napúchajú, priberajú, doslova tučnejú pred našimi očami. Wurm prichádza s víziou *umelca, ktorý prehltol svet*. Preto výstavnú kolekciu fotografických záznamov, kreslených a písaných výziev k akcii doplnili plastiky, väčšinou z najnovšej série *Concrete/Betón*.

<https://www.gmb.sk/detail/erwin-wurm-umelec-prosiaci-o-milost>



## Svety Jindřicha Chaluppeckého

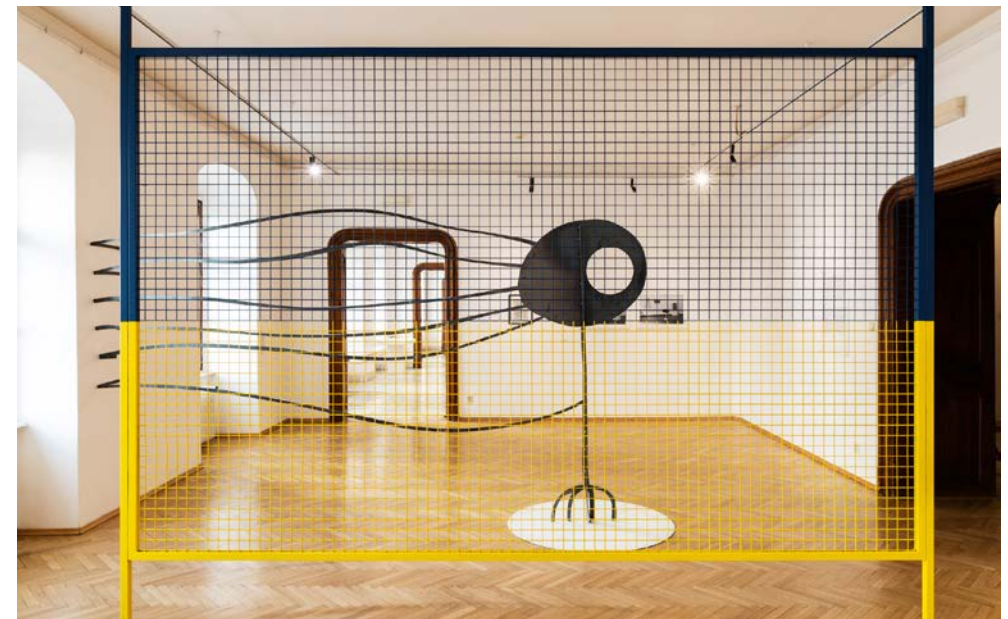
9. 2. 2023 – 7. 5. 2023

Kurátor\*ky: Tereza Jindrová,  
Karina Kottová, Tomáš Pospisyl

Autori\*ky: Andrej Barčík, Eva Bednářová, Julie Béna, Zdeněk Beran, Viera Bombová, Jacob Bornfreund (Jakub Bauernfreund), Vladimír Boudník, Albín Brunovský, Ivan Čujkov, Daniela, Danielis a Ľuboš Kotlár, Rudolf Fila, Stano Filko, Mikuláš Galanda, Viera Gergelová, Eduard Gorochovskij, Mira Haberernová-Trančíková, Anežka Hošková, František Hudeček, František Gross, Dalibor Chatrný, Vladimír Jankilevskij, Jozef Jankovič, Věra Janoušková, Ilja Kabakov, Eva Kmentová, Milan Knížák, Vladimír Kompánek, Alena Kučerová, Richard Loskot, Cyprián Majerník, Václav Magid, Jan Mlčoch, Alex Mlynářčík, Petra Oriěšková, Milan Paštěka, Theodor Pištěk, Viktor Pivovarov, Naděžda Plíšková, Vlasta Prachatická, Milan Ressel, František Ronovský, Andrej Rudavský, Zdeněk Rykr, Jan SágI, Zorka Ságlová, Agnesa Sigetová, Koloman Sokol, Ester Šimerová-Martinčeková, Adriena Šimotová, Eduard Štejnberg, Petr Štembera, Pavol Tóth, Triple Candie (Shelly Bancroft & Peter Nesbett), Jitka Válová, Květa Válová, Jaroslav Vožniak, Jana Želibská

Výstava o živote a diele teoretika, kritika, kurátora a esejistu Jindřicha Chaluppeckého priblížila myšlienkový odkaz tejto stále živej osobnosti českej kultúry. Zámerom výstavy bolo poukázať aj na rolu, akú môže teoretik a kurátor v spoločnosti zastávať – so svojou jedinečnou schopnosťou prepájať rozličné osobnosti, miesta i oblasti záujmu. Prostredníctvom línie vlastného premýšľania o svete vytýčoval Chaluppecký miesto, ktoré v súčasnom svete zaujíma umenie. Na výstave sa stretli diela viac ako šesťdesiatich umelkýň a umelcov niekoľkých generácií: od prác autoriek a autorov českého povojnového umenia až po reflexiu súčasných umelkýň a umelcov. Zámerom projektu vytvoriť Jindřichovi Chaluppeckému symbolický pomník, ale cez dialóg historických diel a tvorbu súčasných umelkýň a umelcov, literátov, filozofiek a ďalších osobností reflektovať, čo z jeho myšlienok a aktivít je relevantné pre súčasnosť, a čo nám môže byť nápomocné v umelecky, politicky i ľudsky neľahkých časoch.

<https://www.gmb.sk/detail/svety-jindricha-chaluppeckeho>



**Čas a prílív neberú ohľad na nikoho.  
Medziobjekty Aleša Votavu**

**9. 2. 2023 – 7. 5. 2023**

Autor: Aleš Votava  
Kurátorka: Anna Grusková

Scénograf Aleš Votava (1962 – 2001) navrhol scénografiu pre 51 činoherných inscenácií, 29 operných inscenácií, 13 baletných inscenácií a 8 inscenácií v divadle GUnaGU. Mal 13 samostatných výstav. Štyrikrát získal DOSKY za najlepšiu scénografiu sezóny, tesne pred smrťou aj prestížnu českú Cenu Alfréda Radoka. Zomrel vo veku 38 rokov. Výstava prvýkrát predstavila Aleša Votavu ako majstra výtvarných objektov, tvorcu s ľahkosťou prekračujúceho limity svojej profesie („Scénografia je vlastne neustálym hľadáním za jej hranicami“), človeka prekypujúceho tvorivosťou, vynaliezavosťou, nadhľadom i humorom. Jeho voľná tvorba však odhaľuje aj jeho zraniteľnosť, pochybnosti a trápenia. Sú to často tie najintímnejšie posolstvá jeho predčasne uzavretého diela.

Votavove objekty môžeme nazvať aj medziobjekty, lebo to sú a zároveň nie sú šperky, sochy, stroje, časti kostýmov či scénografie. Lenže čo čakať od človeka, ktorý vyrastal na Alici v krajine zázrakov a ešte ju aj musel nanovo ilustrovať? Jeho dielo sa nezmestí do zásuviek, rovnako ako sa mimoriadne tvorivý a pracovitý Aleš Votava vyhýba akýmkoľvek klasifikáciám.

<https://www.gmb.sk/detail/medziobjekty-alesa-votavu>



## Pozri, Prešporok! Od grafickej veduty k fotografickým pohľadom

20. 4. 2023 – 3. 9. 2023

Kurátorky: Lucia Almášiová, Patrícia Ballx

Výstava v Galérii mesta Bratislavy predstavila rôzne spôsoby zobrazovania mesta Prešporka – dnešnej Bratislavy v dielach umelcov stredoeurópskeho okruhu. Jednotlivé diela sprevádzali diváka od grafických vedút, kresieb, akvarelov a olejomalieb až po fotografiu; od prvých zobrazení v roku 1563 až po rok 1918. Prostredníctvom autorov, ako Matthäus Merian (1593 – 1650), Friedrich Bernhard Werner (1690 – 1778), Jozef Anton Lántz (činný okolo 1820), Johann Vincenz Reim (1796 – 1858) a iných, sme sa mohli pozrieť na podoby Bratislavy v minulosti. Jeho vizuál nám sprítomnili aj fotografi pôsobiaci priamo v meste, zastúpení menami ako Eduard (Ede) Kozics (1829 – 1874), Károly (Carl) Körper (1845 – 1923) a Alois Krauss (Alojz Krausz, činný okolo 1904).

Výstava prechádzajúc historickým mestom Prešporkom nám ukázala jeho časti v rôznych pohľadoch, v rôznych médiách i úplne odlišných časových obdobiach. Úvodná časť bola doplnená o výber knižných sprievodcov a historických máp, ktoré pomáhali novým návštevníkom zorientovať sa v meste, rozprávali o jeho histórii a upozorňovali na miesta hodné návštevy.

Ďalej diváka oslovili panorámy mesta a veduty Prešporka, teda celkové pohľady, či už „ideálne“, alebo aspoň čiastočne dokumentárne. Odtiaľ pokračoval k čiastkovým pohľadom na námestia, ulice a vybrané stavby. Podľa jednotlivých lokalít sa predstavili dejiny spojené s hradom, podhradím, Dómom sv. Martina, centrom mesta či jeho okolím. Zobrazenia nám priblížili korunovácie, zasadnutia snemov, tragédie a iné udalosti v meste, spoznali sme cez ne dobovú spoločnosť, výletné miesta či dopravné výdobytky, ako ich zachytili rôzni umelci. Viaceré pohľady ukazujú mnohé už neexistujúce miesta a stavby.

Diela prezentované na výstave boli zo zbierky starej maľby, grafiky a kresby Galérie mesta Bratislavy. Fotografický materiál dopĺňali exponáty zo zbierok Múzea mesta Bratislavy, SNM – Historického múzea v Bratislave, Slovenského národného archívu v Bratislave a Archívu výtvarného umenia SNG v Bratislave.

<https://www.gmb.sk/detail/pozri-presporok-od-grfickej-veduty-k-fotografickym-pohladom>



## TOTO! je príbeh ilustrácie

4. 5. 2023 – 15. 10. 2023

Kurátor\*ky: Miloš Kopták,  
Mária Rojko, Ida Želinská

Autori\*ky: Otokar Bachorik, Jozef Baláž, Viera Bombová, Zdeno Brázdil, Robert Brun, Albín Brunovský, Jozef Cesnak, Jarmila Čihánková, Miroslav Cipár, Štefan Cpin, Marián Čunderlík, Juraj Deák, Emil Drličiak, Orest Dubay, Róbert Dúbravec, Rudolf Fabry, Rudolf Filla, Viera Gergelová, Ferdinand Hložník, Vincent Hložník, Dušan Kállay, Ľubomír Kellenberger, Martin Kellenberger, Jana Kiselová-Síteková, Fedor Klimáček, Alojz Klimo, Peter Klúčik, Běla Kolčáková, Ľuba Končeková-Veselá, Miloš Kopták, Viera Kraicová, Vladimír Král, Ján Lebiš, Vladimír Machaj, Pavel Maňka, Albert Marenčin, Matúš Maťátko, Martina Matlovičová, Anastázia Miertušová, Ladislav Nesselman, Daniela Olejníková, Karol Ondreička ml., Karol Ondreička st., Marián Oravec, Ľuboslav Paľo, Dušan Polakovič, Veronika Rónaiová, Ivana Šáteková, Teodor Schnitzer, František Šesták, Agnesa Sigetová, Katarína Slaninková, Kamila Štanclová, Ján Švec, Irena Tarasová, Jan Trojan, Peter Uchnár, Dávid Ursiny, Bystrík Vančo, Jaroslav Vodrážka, Blanka Votavová, Viliam Weisskopf, Ondrej Zimka, Mária Želibská

Ilustrácie v knižkách sú často prvým výtvarným dielom, s ktorým sa stretáme. Cez ne spoznávame svet vymyslených aj skutočných príbehov. Učíme sa aké je úžasné dychtiť po ďalších a ďalších objavoch,

pátrame po súvislostiach, poznávame logiku vecí a dejov. Cez papierových hrdinov a hrdinky premýšľame o hodnotách: prečo máme byť dobrí, statoční, čestní. Na detaily často zabudneme, obrázky nám však v hlavách zostanú. Ale... premýšľate aj nad tým, kde sa nachádzajú originály všetkých tých úžasných diel?

Spojenie archívov TOTO! je galéria a Galérie mesta Bratislavy prinieslo návštevníckam a návštevníkom výstavy množstvo ilustrácií, ktoré si pamätáme z knižiek, čo sme čítali ako deti, aj z tých, čo si teraz čítame so svojimi deťmi. Ilustrátorov a ilustrátorky, ktorí ich vytvorili, však často ani nepoznáme. A tak nám často uniká, aká je slovenská ilustrátorská tradícia úžasná. A aj to, že ilustrácia je také isté umelecké dielo ako obraz. Spojenie mestskej a súkromnej zbierky nám dalo možnosť predstaviť obsahový prierez vývoja slovenskej ilustrácie 20. a 21. storočia.

Aby ste sa dnes na ne mohli pozerieť, niekto ich musel pozbierať. Vytvoril kolekcie, zaradiť do zrozumiteľných systémov, dať im logiku. Pretože, ako hovorí historička umenia Eva Trojanová: „Kunsthistoria je topografia.“ Treba hľadať a spájať nielen známe veci, ale aj solitery, tichú tvorbu v úzadí, vyjsť z veľkých miest, oprášiť mená...

<https://www.gmb.sk/detail/toto-je-pribeh-ilustracie>



## Ľ. S. (de)materializovaná

18. 5. 2023 – 8. 10. 2023

Autorka: Ľuba Sajkalová  
Kurátorky: Daniela Čarná, Petra Hanáková

Ľuba Sajkalová (1973 – 2019, Bratislava) je na vizuálnej scéne známa aj neznáma. Jej tvorba s východiskom v textilnom médiu bola prezentovaná na viacerých samostatných i tematických výstavách ako *Memoriae* (Galéria Cypriána Majerníka, 2008) či *Delete. Umenie a vymazávanie* (Slovenská národná galéria, 2012).

Na výtvarnú scénu priniesla Ľuba Sajkalová ekologické a komunitné témy, etnografickú citlivosť, fenomén pamäti a rodinnej histórie, či materiálovú empatiu. Jej tvorbu charakterizuje procesuálnosť a otvorenosť, participatívnosť, rodová citlivosť a „predurčenosť“, sociálne kontexty umenia, ekologický princíp (udržateľnosť a rozložiteľnosť) či metóda „tvorivej“ prokrastinácie a pomalej tvorby. Procesuálne prístupy prenášala z tvorby aj do pedagogickej práce – pôsobila na Vysoké škole výtvarných umení a podieľala sa na vzdelávacích programoch viacerých galérií – Slovenskej národnej galérie, Galérie mesta Bratislavy, Kunsthalle Bratislava a Bibiany.

Výstava uviedla najdôležitejšie diela autorky, ale aj fragmenty z inštalácií, ktoré dnes existujú iba v dokumentácii alebo v torze. Predstavila tiež tvorivé partnerstvo s Evou Masarykovou a výberové príbuznosti s dielom Jána Sajkalu a Dany

Sochorovej a Zdena Hogha. Sprístupnila Ľubu Sajkalovú ako človeka spolupráce – v centre jej záujmu a tvorby boli vzťahy, procesy a príbehy viac ako konečný artefakt. Ambíciou výstavy nebolo iba predstaviť umelkyňu, ktorej dielo sa chorobou predčasne uzavrelo a tvorba nestačila plne rozvinúť. Chceli sme zároveň ukázať, akou originálnou a „zápalnou“ osobnosťou, schopnou iniciovať spolupráce bola, koho a akým spôsobom inšpirovala, a najmä to, že v mnohých aspektoch svojho uvažovania bola vyslovene priekopníčka.

<https://www.gmb.sk/detail/l-s-de-materializovana>



## Oslobodený priestor: starostlivosť – architektúra – feminizmus

21. 9. 2023 – 28. 4. 2024

Autori\*ky: Menna Agha (EG/CA), Brady Burroughs a kol. (SE), Alžběta Brůhová (Platforma Architektky, CZ), Klára Brůhová (CZ), Stanislav Biler (CZ), Monika Bočková (SK), Katarína Csányiová (SK/AT), Magdalena Fischer (AT), Helena Huber-Doudová (DE/CZ), Petra Hlaváčková (CZ), Tomáš Hlaváček (CZ), Michaela Janečková (CZ), Ziliá Qansurá (Baškortostán/AT), Alina Matějová (CZ), Šárka Malošíková (CZ), Henrieta Moravčíková (SK), Markéta Mráčková (COSA, CZ), Denisa Nečasová (CZ), Martina Pouchlá (CZ), Emília Rigová (SK), Barbora Řepková (CZ), Nicole Sabella (DE/AT/CZ), Spolka (SK), Julischka Stengele (DE/AT), Šárka Svobodová (4AM Fórum pro architekturu a média, CZ), Barbora Šimonová (COSA, CZ), Janica Šipulová (Consequence Forma, CZ), Jaroslav Šlauf (JAUF, CZ), WOVEN (SK), Nikola Zahradková (CZ)

Kurátorky: Petra Hlaváčková, Nicole Sabella a kol. (historička architektúry Klára Brůhová, sociologička Karina Hoření, historička umenia Mira Keratová, historička Denisa Nečasová, historička umenia Marianna Placáková)

Výstavný projekt Oslobodený priestor: starostlivosť – architektúra – feminizmus sa zaoberá témou ženskej emancipácie a feministických konceptov v historickom a súčasnom československom architektonickom prostredí. Kurátorský koncept tzv. rozpomínania sa vychádza z feministických teoretických rámcov Rosi Braidotti. Filozofka Rosi Braidotti píše o doterajšom poznaní, vrátane dedičstva humanizmu, ako o tzv. univerzálnom poznaní, ktoré prislúcha bielemu, heterosexuálnemu mužovi, vlastniacemu majetok. Do tohto univerzálného kánonu sa odlišné myšlienkové koncepty buď nedostávajú alebo z neho časom vypadávajú a zostávajú zabudnuté. Také sú aj feministické dejiny, hoci už nie sú ani krátke, ani chudobné na zaujímavé situácie a alternatívne praxe; i tak zostávajú už po niekoľkých desaťročiach zabudnuté a jednotlivé historické momenty feministických dejín neprechádzajú do širšieho povedomia. Je potrebné ich znovu objavovať. Výstava pozostáva z častí venujúcich sa: historickým súvislostiam československého prostredia i paralelnej zahraničnej praxe cez rešerše, rozhovory a archívne materiály i súčasnej praxi prepájajúcej emancipačnej politiky s architektúrou.

<https://www.gmb.sk/detail/oslobodeny-priestor-starostlivost-architektura-feminizmus>



## Pred premenou

26. 10. 2023 – 28. 1. 2024

Autorka: Klaudia Kosziba  
Kurátor: Matúš Novosad

Výstava *Pred premenou* (Before Metamorphosis) bola reverzibilnou výpoveďou o médiu maľby v rámci súčasného umeleckého diskurzu. Projekt samotný pritom nemal ambíciu zaoberať sa primárne reflexívnou retrospekciou doterajšej tvorby autorky. Jej zámerom je ukázať spoločný základ, z ktorého odvodzuje každú premenu vo svojej maliarskej výpovedi. Ideové východiská spočívajú v objasnení princípov, ktoré považuje v maliarskom procese za trvalo prítomné a dôležité. Zväčšené monochromatické faktúry povrchov sôch a reliéfov z kameňa, príznačnými pre ľudskú kultúru s neidentifikovateľným zmyslom a posolstvom, ktoré sú iluzívne oživované inými životnými formami. (napr. hubami). Obraz, vytvorený maliarskym spôsobom, by v diskurze umenia, ktoré sa odvoláva na seba a uvažuje o sebe, rozhodne nemal chýbať. Kritický postoj v širšom kontexte performatívneho obratu v kultúre, v ktorej dnes už mediácia a vplyv sociálnych médií predstavujú silný exponent, by mal byť súčasťou profesionalizácie prístupu v maľbe.

<https://www.gmb.sk/detail/klaudia-kosziba-pred-premenou>



## FOSSORA

28. 9. 2023 – 19. 11. 2023

Autori\*ky: Katarína Bajkayová,  
Šimon Chovan, András Cséfalvay,  
Katarína Hrušková, Jaroslav Kýša,  
Paula Malinowska, Lucie Svoboda  
Mičíková, Svätopluk Mikyta,  
Lucia Papčová, Rastislav Sedlačík,  
Denisa Slavkovská, Adam Šakový  
Kurátor: Erik Vilím

Výstava *FOSSORA* nás už samotným názvom pozvala uvažovať nanovo o tejto téme, avšak namiesto negatívnych prognóz budúcnosti nás priviedla do histórie – do stálej expozície s názvom *Stredoeurópske barokové maliarstvo a sochárstvo* v Mirbachovom paláci Galérie mesta Bratislavy, v ktorej je prítomnosť prírody neprehliadnuteľná. Samotný názov je pritom prebratý z albumu speváčky Björk z roku 2022. Ide o novotvar pochádzajúci z latinského slova „fossore“, teda kopáč (anglicky „a workman in a mine, a digger“). Björk tomuto slovu dáva feminizujúci podtón, transformuje ho a bavuje maskulínných asociácií. Ako uvádza samotná speváčka, „v skratke to znamená tá, ktorá kope (do zeme)“.

Pre výstavu v Galérii mesta Bratislavy slúži slovo *fossora* ako konceptuálny rámec – zastupuje súčasné volanie po obnove vzťahu ľudí a prírody. Prostredníctvom dvanástich umelcov a umelkyň vstúpil kurátorský výber do stálej expozície stredoeurópskeho barokového maliarstva a sochárstva a otvoril spomínanú tému v dialógu medzi minulosťou a prítomnosťou. V tomto plodnom rozhovore bolo možné sledovať nielen premenu umeleckých prístupov vo vzťahu k prírodným motívom v tvorbe súčasných autoriek a autorov, ale v druhom pláne aj politické, sociologické či environmentálne kontexty vývoja našej spoločnosti.

Samotné autorky\*ov spája napríklad snaha o zdôraznenie imaginácie, intimity, telesnosti či zmyslovosti, tematizovanie ženskej identity cez prírodnú symboliku, projektovanie mentálnych aktivít do prírodného motívu či záujem o materialitu a biomorfizované tvaroslovie. Ich uvažovaní je zároveň vlastné odmietnutie romantizujúceho konceptu prírody a idealizmu v prospech novej citlivosti a prirodzenej empatie k mimoludskej sfére.

<https://www.gmb.sk/detail/fossora>



## Archív skrytých významov

4. 11. 2023 – 18. 2. 2024

Autori\*ka: Pavel Dias, Tibor Huszár,  
Karina Golisová  
Kurátorka: Miroslava Urbanová

Nadácia Miloty Havránkovej,  
Mesiac fotografie 2023

Výstava Archív skrytých významov predstavila vybrané polohy česko-slovenskej dokumentárnej fotografie prostredníctvom tvorby zástupcov a zástupkyne troch generácií: Pavla Diasa (1938 – 2021), Tibora Huszára (1952 – 2013) a Kariny Golisovej (1997). V centre záujmu týchto autorov a autorky je človek nielen ako samostatne mysliace a konajúce individuum, ale aj ako súčasť rôznych sociálnych skupín a kolektívov, človek účastný na písaní malých a veľkých dejín. Autori a autorka programovo využívajú výrazové možnosti analógovej, zväčša čiernobielej fotografie. Tá podčiarkuje nielen ich vážnosť spojenú s historickým záznamom a archívny charakter, ale aj pominuteľnosť zachyteného a toho, čo na fotke ostáva neprítomné, nezachytiteľné. Robia to v odlišných historických momentoch a s rozdielnym prístupom k špecifickým otázkam dokumentárnej fotografie ako takej. Ich zábery aktívne vstupujú do formovania kolektívneho podvedomia a kultúrnej pamäti, no ich autorský vklad ostáva neodškriepiteľný. Dias a Huszár patria medzi fotografické superstars, ich cykly zachytávajúce významné udalosti a (nielen) politické elity sú dobre známe

a vysoko hodnotené. Dias vyhľadáva naratívne celky a detaily zachytenia udalosti v jej premenlivej dynamike. Huszár vsádza na výrazovú silu portrétovaných ľudí, často z radov marginalizovaných skupín.

Golisovej zábery rovesníkov\*čok z umeleckej komunity zas majú charakter intímneho rozhovoru. Cítiť z nich tichý protest proti požiadavkám a rýchlosti doby, v ktorej vznikajú. Spoločnou kvalitou fotografií spomínaných autorov a autorky je napriek ich odlišným časopriestorovým východiskám nonšalantné a zároveň vypointované sprostredkovanie nálady a atmosféry zmeny, transformácie spoločnosti, ale aj človeka. Tieto vlastnosti nás dokážu aj dnes vtiahnuť do scény s rovnakou intenzitou ako v deň ich vzniku.

<https://www.gmb.sk/detail/archiv-skrytych-vyznamov>



## LINGUA FRANCA

7. 12. 2023 – 24. 3. 2024

Autori\*autorky: Lenora de Barros, Juraj Bartoš, Peter Bartoš, Anna Daučíková, Ľubomír Ďurček, Petra Feriancová, Marcius Galan, Július Koller, André Komatsu, Maria Noujaim, Letícia Parente, Marco Paulo Rolla, Jana Želibská

Kurátor: Tiago de Abreu Pinto

Výstava s názvom LINGUA FRANCA bola postavená na krátkom mikrohistorickom románe, ktorý napísal brazílsky spisovateľ a kurátor Tiago de Abreu Pinto (Salvador, 1984). Autor nám predstavil medzigeneračný dialóg medzi vybranými brazílskymi a slovenskými umelcami a zaoberal sa symbolickou štruktúrou ich vzájomných prepojení. Tieto premostenia sa uskutočnili prostredníctvom prehliadky umelcov, ktorí pôsobili od 70. rokov 20. storočia až po súčasné obdobie. Časový interval zohľadňoval rôzne politické a spoločenské premeny, ktoré obe krajiny prešli až do súčasnosti, hoci rozprávanie a samotné diela nemuseli nevyhnutne vyjadrovať tieto napätia priamo; skôr sa pohybovali v oveľa poetickejšej, abstraktnejšej alebo lyrickejšej estetike. Brazílsky umelec a aktivista André Komatsu (São Paulo, 1978) a slovenská výtvarníčka a spisovateľka Petra Feriancová (Bratislava, 1977) vytvorili pre tento kontext spoločnú hybridno-muzeografickú inštaláciu, ktorá slúžila ako chrbtica výstavy a stelesnenie LINGUA FRANCA medzi dvoma zdanlivo odlišnými kultúrami.



<https://www.gmb.sk/detail/lingua-franca>

1.b Stále expozície

## Biatec Keltská mincovňa

### Stála expozícia Pálffyho palác

Kurátorka: Margaréta Musilová  
Autor expozície: Peter Liška

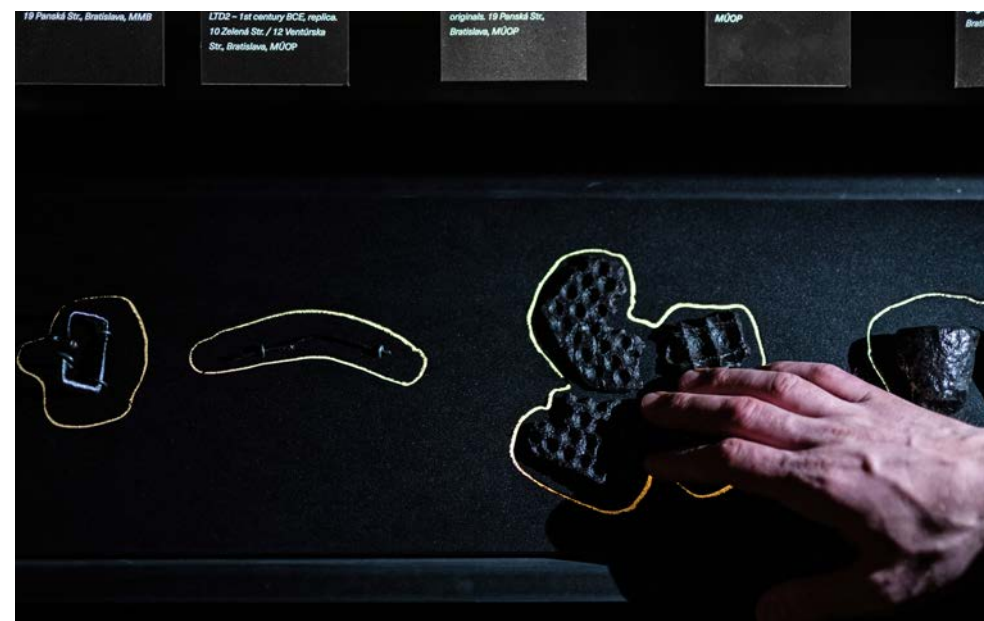
Nová expozícia BIATEC. Keltská mincovňa, ktorú pripravil Mestský ústav ochrany pamiatok v Bratislave (MÚOP) v spolupráci s Galériou mesta Bratislavy (GMB) prezentuje miestne kultúrne dedičstvo prostredníctvom vizuálnych príbehov. Prepojenie architektonického riešenia relatívne malého priestoru s modernými digitálnymi technológiami prináša návštevníkom bohatý obsah v interaktívnom spracovaní.

Myšlienka vzniku stálej expozície keltského mincovníctva vznikla bezprostredne po ukončení archeologického výskumu, ktorý prebiehal v Pálffyho paláci na Nálepkovej ulici 19–21 (dnes Panská ulica 19) v rokoch 1982 – 1985. Tento výskum priniesol významný objav. Ide o nálezy, potvrdzujúce činnosť keltskej mincovne, ktorá sa nachádzala práve v týchto miestach. Okrem samotných stratigrafických vrstiev a objektov svedčili o tejto mincovníckej činnosti nálezy tzv. technickej keramiky. Na území Bratislavy bola objavená v takom množstve po prvý raz.

Do priestoru expozície je zaradených niekoľko vybraných artefaktov, z ktorých každý vo svojej kategórii reprezentuje povahu a charakter predstaveného historického obdobia. Odkláňame sa tak od expozícií presýtených sklenenými vitrínami s obrovským počtom zameniteľných exponátov. Získavame tým priestor ako vo fyzickej expozícii, tak aj v pozornosti návštevníka, ktorého autenticky vtiahneme do historickej témy.

Bratislavskí Kelti boli výnimočným tím, že okrem rôznych obrazových motívov a symbolov, väčšinou náboženského a mytologického charakteru, nechali na minciach vyraziť aj nápisy. Tieto sú zároveň najstarším svedectvom použitia latinského písma – kapitály – na našom území. Poznáme celkovo 16 nápisov na najväčších strieborných minciach, tzv. tetradrachmách (17g), ktoré môžu byť podľa jazykovedných analýz osobnými menami vládcov a panovníkov. Najčastejší je nápis BIATEC, podľa neho dostali názov „biateky“.

[www.gmb.sk/detail/biatec-keltska-mincovna](http://www.gmb.sk/detail/biatec-keltska-mincovna)



## Gotická tabuľová malba a plastika

### Stála expozícia Pálffyho palác

Kurátorka: Jana Luková  
Pôvodná autorská koncepcia:  
Želmíra Grajciarová

Komorná zbierková expozícia bola v autorskej koncepcii kurátorky Želmíry Grajciarovej realizovaná na prvom poschodí v roku 1988 po predchádzajúcej celkovej rekonštrukcii budovy a jej sprístupnení verejnosti pod správou Galérie mesta Bratislavy.

V roku 2020 sa uskutočnila reinštalácia pod vedením kurátorky Jany Lukovej zameraná na nové vizuálne riešenia s výmenou pôvodných inštalačných prvkov. Jadro vystavených diel ostalo zachované v pôvodnom zložení. Všetky predmety získala galéria zo zbierok Múzea mesta Bratislavy a väčšinu z nich predstavila už v roku 1973 v osobitnej expozícii v kostole klarisiek, ktorý slúžil a dodnes slúži aj ako polyfunkčný kultúrny priestor. Vzhľadom na umiestnenie v mestských zbierkach bola prvotne mnohým sochárskym a maliarskym prácam pripisovaná tunajšia proveniencia.

Dôkladnejší výskum však časom ukázal, že sú to pôvodom rôznorodé diela sakrálneho umenia pochádzajúce z významných lokálnych zbierok. Ide zväčša o fragmenty nezachovaných oltárnych architektúr, ktoré už dnes nevieme zrekonštruovať do pôvodnej podoby a ktoré časovo radíme do obdobia od prelomu 13. a 14. storočia až po prvú tretinu 16. storočia. Aj keď nie všetky vypovedajú o podobe gotického a ranorenesančného umenia u nás, reprezentujú najstaršie zbierkové predmety v správe GMB. Za všetky spomeňme najmä sochu Vajnorskej madony s dieťaťom – rezbú z dubového dreva, ktorá bola vytvorená pravdepodobne v regensburskej dielni (Regensburg, východné Bavorsko) možno už na konci 13. storočia. Meno dostala podľa miesta nálezu pred zakúpením do múzea.

[www.gmb.sk/detail/goticka-tabulova-malba-a-plastika](http://www.gmb.sk/detail/goticka-tabulova-malba-a-plastika)



## Grafické kabinety

### Stála expozícia Mirbachovom paláci

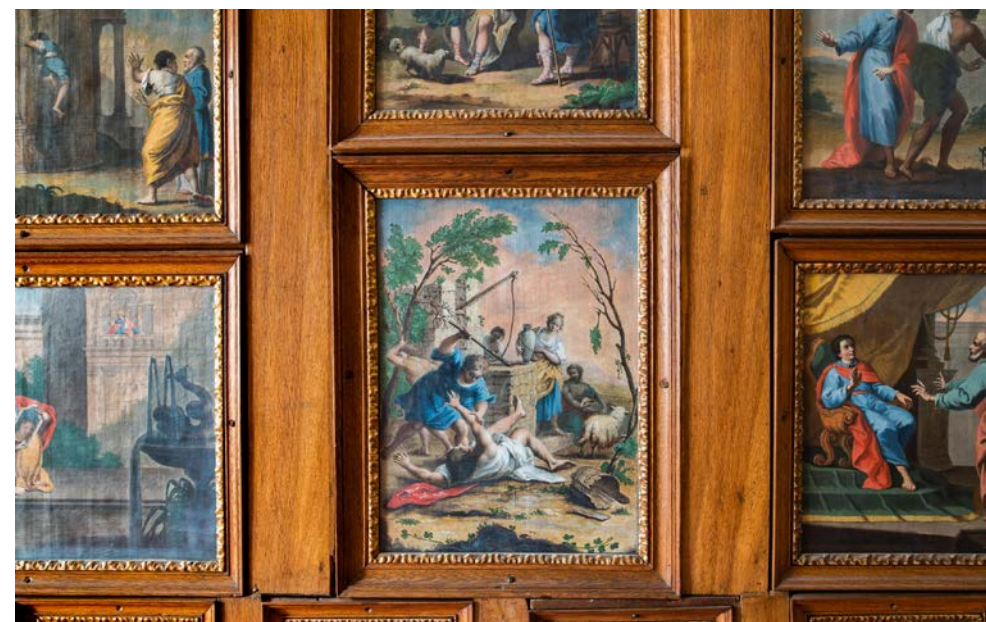
Kurátorka: Patrícia Ballx

Grafické kabinety tvoria interiérovú výzdobu dvoch miestností prvého poschodia Mirbachovho paláca, ktorú si objednal pravdepodobne jeden z pôvodných vlastníkov budovy. Výnimočné sú nielen svojimi rokokovou štukou zdobenými stropmi, ale aj dreveným obložením, do ktorého je vsadených 290 grafických listov, rytín, leptov a mezzotín z druhej polovice 17. a 18. storočia, ktoré boli sekundárne kolorované neznámymi autormi.

V svetskom kabinete je v jednotlivých paneloch v štvorúrovňovej dekoratívnej inštalácii umiestnených 84 grafických listov francúzskej, talianskej a anglickej proveniencie. Kolekcia pozostáva z pastorálnych, alegorických, historických, mytologických, žánrových a dvoch biblických tém. Najpočetnejší je súbor diel s námetmi zo života Márie Medicejskej podľa predlôh flámskeho maliara Petra Paula Rubensa. K ďalším zaujímavým grafikám patria rytecké interpretácie predlôh François Bouchera, Charlesa Josepha Dominiqua Eisena, Jeana-Baptistu Le Princea, Pierra Mignarda, Louisa de Boullognea, Pietra da Cortonu či Angeliky Kauffmanovej atď.

V biblickom kabinete sa nachádza 206 grafických listov rôznych veľkostí s výlučne sakrálnymi námetmi. V strednej časti troch stien sú umiestnené pozoruhodné diela talianskej proveniencie väčšieho formátu. Po krajoch a na východnej stene sú to zasa menšie grafiky holandského, nemeckého, francúzskeho a talianskeho pôvodu. Najrozsiahlejšia séria grafik je dielom holandských umelcov Caspara a Jana Luykenovcov a Francesca Antonia Meloniho. Spomenúť možno aj grafické listy vytvorené podľa predlôh Jacopa Amigonih, Giuseppe Zocchiho, Giovanniho Battistu Pittoniho, Pietra Longhiho, Francesca Moarda alebo Sébastiena Le Clerca. Viaceré diela, napríklad podľa predlôh Franza Sigrista st., Gottfrieda Bernharda Göza, rytcov Jakoba Gottlieba Thelotta a pravdepodobne Georga Philippa II. Rugendasa, vydalo nemecké vydavateľstvo Johanna Georga Hertela. Od roku 1975 sú tieto diela po pamiatkovej rekonštrukcii Mirbachovho paláca prístupné návštevníkom ako súčasť stálych expozícií GMB.

[www.gmb.sk/detail/graficke-kabinety](http://www.gmb.sk/detail/graficke-kabinety)



## Stredoeurópske barokové maliarstvo a sochárstvo

### Stála expozícia Mirbachov palác

Kurátorka: Dominika Zbončáková  
Pôvodná autorská koncepcia:  
Želmíra Grajciarová

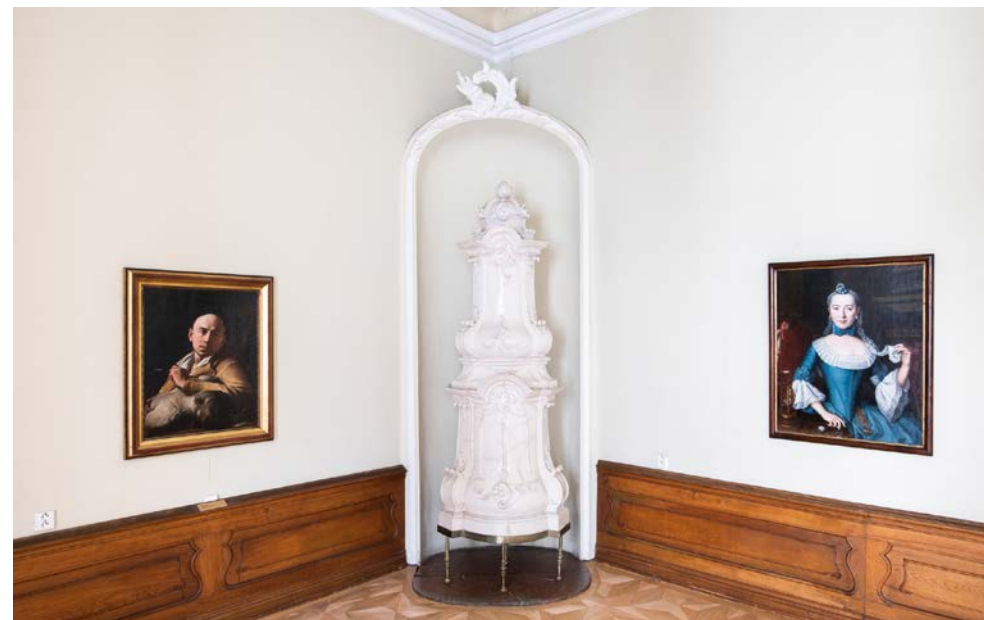
V priestoroch prvého poschodia Mirbachovho paláca sa zachovalo najviac pôvodných interiérových prvkov rokokovej výzdoby, či už ide o kachľové pece, drevené obloženie stien s kolorovanými grafickými listami alebo vzácnu štukovú výzdobu stropov. Život aristokratických rodín, ktoré tu žili, sa primárne odohrával v reprezentačných miestnostiach orientovaných do Františkánskeho námestia, čomu zodpovedala aj dobová výzdoba doplnená umeleckými dielami či luxusným nábytkom.

Sídlom Galérie mesta Bratislavy sa palác stal v roku 1975 a odvtedy tu boli zriadené aj prvé expozície starého umenia. Posledný výstavný koncept prvého nadzemného podlažia bol realizovaný v roku 2000 pod vedením kurátorky Želmíry Grajciarovej. Jeho jadro tvorili najkvalitnejšie zbierkové predmety v podobe prác umelcov, ktorí významným spôsobom formovali vývoj barokového umenia nielen u nás, ale v konkrétnom kontexte aj v celom stredoeurópskom priestore. Diela sú radené chronologicky, najstaršie pochádzajú z prvej tretiny 18. storočia, keďže až obdobie po Satmárskom mieri v roku 1711 prinieslo priaznivejšie

podmienky pre tunajší stavebný a umelecký rozmach. V tom čase boli preferovaní najmä talianski umelci. Medzi najvýznamnejších objednávateľov umenia patrila okrem panovníckych rodín a aristokracie aj katolícka cirkev, ktorá významne využívala výtvarné prostriedky baroka a jeho stratégie vzbudzovať emócie aj v rámci svojho protireformačného programu. V expozícii je preto mnoho diel, ktoré pôvodne tvorili výzdobu tunajších kostolov a kláštorov.

V stálych expozíciách prebiehali sprievodné a vzdelávacie programy pre školy a verejnosť.

[www.gmb.sk/detail/graficke-kabinety](http://www.gmb.sk/detail/graficke-kabinety)



## Matej Krén: Pasáž

### Stála expozícia Pálffyho palác

Projekt „Pasáž“ predstavuje akúsi symbolickú „skratku naprieč svetmi“, v ktorých existujeme či pobývame: cez svet faktický, reálny, do sveta ľudskej kultúry, kde je skutočnosť zamieňaná za skutočnosť inú – virtuálnu – za skutočnosť slova, textu, znaku, symbolu, obrazu a potom späť.

Projekt sám je metaforickou syntézou viacerých formálne-významových prvkov: vchod, chodník, „nekonečné steny“ z kníh, zrkadlá, svetlo, východ a dokonca i samotná fyzická prítomnosť divákov. Diváci sa tu menia z iba „pasívnych“ pozorovateľov na aktérov spoluvytvárajúcich symbolickú a významovú rovinu diela. Ich fyzická prítomnosť je premenená na obraz – „obraz chodcov“ kráčajúcich pasážou a súčasne „obraz pútnikov“ kráčajúcich po úzkom chodníku „nekončným“ priestorom. Tieto metaforické premeny na chvíľu rozkrývajú možnosť vhládnuť do tohto skrytého, neuchopiteľného, avšak neustále všadeprítomného „svetodiana“.

Pasáž sa napriek svojej, v podstate diskkrétnej prítomnosti, stáva prekážkou a súčasne aj jedinou možnosťou pohybu v priestore galérie či sveta a reflektuje tak aj inú stránku tohto „diania“ – absenciu iných alternatív...

Matej Krén

## Obrazáreň

### Stála expozícia Primaciálny palác

Kurátorka: Dominika Zbončáková  
Pôvodná autorská koncepcia:  
Želmíra Grajciarová

Zimný arcibiskupský palác, v súčasnej klasicistickej podobe známy ako Primaciálny palác, dal postaviť arcibiskup Jozef Batthyány (1727 – 1799). Dokončený bol v roku 1781 a uhorským prímasom patril až do roku 1903, keď sa ho cirkevní predstavitelia rozhodli predať mestu. Primaciálny palác je úzko spätý s históriou Galérie mesta Bratislavy, ktorá v ňom do roku 1975 sídlila a v terajšej Justiho sieni na prízemí pravidelne prezentovala svoje krátkodobé výstavné projekty. Až do roku 1986, keď sa začala generálna obnova celej budovy, boli mestské výtvarné zbierky v rôznych podobách nainštalované najmä v reprezentačných priestoroch prvého poschodia.

V roku 1993 tu bola sprístupnená nová stála expozícia nazvaná Obrazáreň, v ktorej bolo zastúpených viac než 60 zbierkových predmetov GMB. Výber diel zostal až na drobné zmeny zachovaný až do roku 2018, keď boli na žiadosť magistrátu obsahovo upravené expozície v troch prechodných miestnostiach v severnom krídle orientovanom do nádvorja. Dovtedajšie tu vystavené diela boli nahradené portrétmi osobností, s ktorými sú spájané dejiny Bratislavy (resp. Prešporka). Tematicky boli rozdelené podľa predstaviteľov cirkevnej hierarchie, šľachty a zástupcov mestskej správy. Vo vstupnom salóne návštevníkov zaujmú najmä reprezentačné portréty vybraných panovníkov habsburského a habsbursko-lotrinského rodu, z ktorých najstaršie boli pôvodne umiestnené v dnes už nejestvujúcej radnej sieni Starej radnice. V piatich salónoch s výhľadom na námestie je nainštalovaná vzácna a unikátna kolekcia šiestich anglických tkaných tapisérií z Mortlaku. Z ďalších vystavených výtvarných diel tu dominujú najmä obrazy s biblickou tematikou z dielní talianskych autorov 16. a 17. storočia. V malých, južne orientovaných miestnostiach sú umiestnené súbory holandského a flámskeho žánrového maliarstva 17. storočia.

## Anglické tapisérie

### Stála expozícia Primaciálny palác

Primaciálny palác, ktorý patrí k najkrajším klasicistickým stavbám Bratislavy, dal v roku 1778 postaviť arcibiskup kardinál Jozef Batthyány podľa projektu architekta Melchiora Hefeleho. Palác a známa Zrkadlová sieň, ktorá sa v ňom nachádza, sa stali dejiskom mnohých významných historických udalostí: v roku 1805 tu bol podpísaný tzv. prešporský mier medzi rakúskym a francúzskym vojskom, otváral sa tu Uhorský snem, ktorý zasadal v budove dnešnej Univerzitnej knižnice.

V auguste 1903 kúpilo budovu paláca mesto. Pri rekonštrukcii budovy v roku 1903 bola za tapetami v predsieni Zrkadlovej siene objavená séria šiestich neznámych tapisérií zobrazujúcich starú antickú povesť o Héro a Leandrovi. Podľa povesti bola Héro kňažkou v Seste na pobreží dnešného Hellespontu. Počas slávnosti sa zoznámila s krásnym mládencom z protiľahlého Abýdu, Leandrom. Aby sa mohli stretávať, musel Leander v noci preplávať morskú úžinu a nad ráno sa vrátiť späť. Héro každý večer vyvesila vo veži lampu, ktorá Leandrovi určovala, akým smerom má plávať. Jednej búrlivej noci vietor lampu zhasil, Leander stratil vo vlnách smer a utopil sa. Jeho mŕtve telo vyplavilo more na breh ku kláštoru. Keď ho Héro ráno uvidela, od žiaľu vyskočila z okna a zabila sa. Tapisérie utkali v tridsiatych rokoch 17. storočia v kráľovskej tkáčskej dielni

v Mortlaku pri Londýne, ktorú viedol Holanďan Phillip de Maecht. Návrhy sú dielom Franza Cleyna a odzrkadľuje sa v nich vplyv flámskeho a sčasti talianskeho maliarstva obdobia manierizmu. V reprezentačných miestnostiach Primaciálneho paláca je okrem anglických gobelínov inštalovaných aj niekoľko menších obrazových expozícií z majetku GMB – súbor holandského a flámskeho žánrového maliarstva 17. storočia a expozícia talianskeho maliarstva 16. a 17. storočia.

Podujatie pre verejnosť zo série Kvetinových workshopov sprevádzal lektorský úvod v Primaciálnom paláci v sále s anglickými tapisériami zo zbierky GMB, ktoré poslúžili ako predloha a inšpirácia pre účastníkov workshopu.

[www.gmb.sk/detail/anglicke-tapiserie](http://www.gmb.sk/detail/anglicke-tapiserie)

## Panna Mária ako Kráľovná anjelov

### Stála expozícia Kaplnka sv. Jána Evanjelistu

Dielo reštaurovali: Barbara Davidson, Anna Gregová, Zuzana Jakobová, Marica Ďuricová

Vystavený obraz Kráľovná anjelov je v zbierkovom fonde GMB, do ktorého bol administratívne prevedený v roku 1965 už ako majetok Mestského múzea v Bratislave, zaradený pod inventárnym číslom A2470. Pôvodná domnienka, že bol súčasťou interiéru kostola klarisiek v Bratislave kontinuálne od čias zrušenia rovnomeného kláštora v roku 1782, sa ukázala ako nesprávna.

Fotografia asi z roku 1897 – 1898, t. j. z čias pred regotizáciou veže kostola, ukazuje, že sa tam nenachádzal a do kostola ho priniesli až počas úprav na účely múzea a azda opäť aj ako funkčného liturgického priestoru. Vývoj udalostí – koniec vojny a víťazstvo socializmu v Československej republike – bol veľmi pravdepodobne príčinou toho, že kostol ostal opustený a na dielo – minimálne až do roku 1960 – pôsobilo počasie, vlhkosť, prach a špina, pričom na jeho hornej časti sa usádzali vtáky, ktoré ho pokryli hrubou vrstvou trusu.

Odkiaľ tento monumentálny obraz do kostola klarisiek asi v roku 1943 priniesli nevieme, čo nám sťažuje prípadné určenie autorstva konkrétneho maliara, resp. jeho maliarskej dielne, prípadne okruhu. Vieme však, že svojimi úctyhodnými rozmermi predstavuje plošne (28,25 m<sup>2</sup>) zatiaľ najväčší známy barokový obraz na Slovensku. Ikonograficky ide o veľmi zriedkavý typ – malý Ježiško s lukom ako súčasť koncentrovaného mariánskeho obsahu, čo nasvedčuje tomu, že objednávatelom diela, ako aj miestom určenia musel byť kláštor alebo kostol patrocínia Kráľovnej anjelov, resp. rehoľa, ktorej mariánska úcta bola podstatnou súčasťou jej spirituality. Poslaním sakrálnych obrazov tohto druhu je vizualizácia konkrétneho teologického obsahu so všetkými danosťami jeho kanonizovanej podoby, čo umelcom uľahčovali rôzne ikonografické príručky s grafickými predlohami, hojne rozšírené najmä v baroku, alebo už existujúce umelecké diela. V našom prípade bolo možné nájsť takmer úplne identické zobrazenie archanjela Rafaela na malbe Sebastiana Ricciho (1659 – 1734).

Kaplnka sv. Jána Evanjelistu spolu s obrazom zo zbierky GMB Panna Mária ako Kráľovná anjelov bola sprístupnená počas podujatia Bratislavské mestské dni dňa 22. apríla 2023 s návštevnosťou 1001 návštevníkov.

[www.gmb.sk/detail/panna-maria-ako-kralovna-anjelov](http://www.gmb.sk/detail/panna-maria-ako-kralovna-anjelov)



1.c Partnerské výstavné projekty

## Bratislava Design Week

### Medzinárodný festival súčasného dizajnu

6. 12. 2023 – 10. 12. 2023

Kurátorka: Ľubica Hustá  
Odborná spolupráca:  
Dominika Zbončáková

Prehliadka dizajnérov vniesla do expozície celkom inú dynamiku, než na akú sme boli pri expozícii zostavenej z barokových diel zvyknutí. Od laickej i odbornej verejnosti prišlo na intervenciu v podobe dizajnerských kúskov konfrontujúcich diela starých majstrov mnoho najrôznejších ohlasov, ktoré preukázali, že dočasná intervencia do stálej expozície je neraz priestorom pre plodné diskusie často odlišných skupín návštevníkov. V roku 2023 sme sa rozhodli v nastolenom trende prinášajúcom do expozície nové kontexty a interpretačné možnosti pokračovať a návštevníkom opäť ponúknuť možnosť zažiť stretnutie minulosti s prítomnosťou.

V dialógu, ktorý medzi sebou vedú diela barokových majstrov a súčasná dizajnerska tvorba, možno nájsť ukrytých mnoho príbehov, ktoré poukazujú na paralely medzi tým, čo bolo kedysi, a tým, čo zažívame dnes. Okrem toho môžeme pri niektorých predmetoch navrhnutých dizajnérmí objaviť výraznú tvarovú inšpiráciu práve v maľbách a sochách vytvorených rukou starých majstrov, alebo naopak, silné vyhranenie súčasných

tvorcov voči známemu, zahŕňajúce hľadanie nových tvarov a funkcií.

*Už druhý rok sa konal BADW aj v nádherných priestoroch stálej expozície barokového umenia GMB. Tá je situovaná na prvom poschodí v budove Mirbachovho paláca. Aj tradičná edícia Majstri predstavila výraznú osobnosť slovenského dizajnu sedacieho nábytku, Viliama Chleba. Hlavnou témou, ktorú Festival Bratislava Design Week 2023 reflektoval, bola ODVAHA.*



<https://www.bratislavadesignweek.sk/vystavujuci-kuratorsky-vyber/>

Ľ. S. (de)materializovaná

Turčianska galéria  
v Martine

4. 12. 2023 – 30. 4. 2024

Autorka: Ľuba Sajkalová  
Kurátorky: Daniela Čarná,  
Petra Hanáková

Výstava bola odpremiérovaná v Galérii mesta Bratislavy v máji 2023, následne putovala do Turčianskej galérie v Martine.

Výstava reprezentuje najdôležitejšie diela autorky, ale aj fragmenty z inštalácií, ktoré dnes existujú iba v dokumentácii alebo v torze. Predstavuje tiež tvorivé partnerstvo s Evou Masarykovou a výberové príbuznosti s dielom Jána Sajkalu a Dany Sochorovej a Zdena Hogha. Sprístupňuje Ľubu Sajkalovú ako človeka spolupráce – v centre jej záujmu a tvorby boli vzťahy, procesy a príbehy viac ako konečný artefakt. Ambíciou výstavy nie je iba predstaviť umelkyňu, ktorej dielo sa chorobou predčasne uzavrelo a tvorba nestačila plne rozvinúť. Chceme zároveň ukázať, akou originálnou a „zápalnou“ osobnosťou, schopnou iniciovať spolupráce bola, koho a akým spôsobom inšpirovala, a najmä to, že v mnohých aspektoch svojho uvažovania bola vyslovene priekopníčka.

<https://www.turiecgallery.sk/sk/vystavy/aktualne-vystavy/>



## 1.d Celková návštevnosť

Vstupné spolu	34 751
Mirbachov palác (MP)	18 960
Pálffyho palác (PP)	15 791

Platené vstupné a z toho:	
základné vstupné MP	2 402
základné vstupné PP	1 956
zľavnené vstupné MP	2 648
zľavnené vstupné PP	1 579
rodinné vstupné MP	213
rodinné vstupné PP	333
Noc múzeí a galérií MP	0
Noc múzeí a galérií PP	411

Zadarmo (MP) a z toho:	
vernisaž MP	538
finisaž MP	25
BMD – MP	4 550
BMP – Kaplnka sv. Jána Evanjelistu, Františkánsky kosto, Františkánsky kostol	1 001
BDW – Festivalový pas – ZŤP a deti do 14 rokov	6
BDW – externé lístky	412
BDW – Noc múzeí a galérií	5
Host MP	75
Sprievodca	53
Občan UA – MP	153
vstupné – karty ICOM, Bratislava card, AICA	1 082
1. streda v mesiaci MP	607
ostatné voľné vstupné MP – ZŤP, zamestnanci, ...	785
Kultúrne poukazy	0
Zadarmo (PP) a z toho:	
vernisaž PP	1 333
finisaž PP	112
BMD – PP	2 784
Host PP	55
Sprievodca PP	26
Občan UA – PP	92
vstupné – karty ICOM, Bratislava card, AICA	757
1. streda v mesiaci PP	500
ostatné voľné vstupné PP – ZŤP, zamestnanci, ...	972

Sprievodné a vzdelávacie programy:	
školské programy MP	
platené – zľavnené ( učitelia, študenti – 1€)	284
pedagogický dozor – MP – zdarma	99
školské programy – sk. študentov – MP – zdarma	260
školské programy MP – 2€	793
školské programy PP	
platené – zľavnené ( učitelia, študenti – 1€)	1100
pedagogický dozor – PP – zdarma	136
školské programy – sk. študentov – PP – zdarma	384
školské programy PP – 2€	967
Popoludnie pre rodiny (rodinná vstupenka):	
Popoludnie pre rodiny MP	26
Popoludnie pre rodiny PP	23
Workshopy:	
Workshop linorytu: Vyrývav a tlač, Architektonické pohľady, Slogany a citáty, Svetlo a tieň	70
Kvet × GMB	37
Workshop pre teenagerov: Bratislava na plátne	0

Denný letný tábor GMB:	
Výtvarní turisti – júl	17
Výtvarní turisti – august	17
Prednášky / diskusie:	
MP – EMIL, Ateliér GMB – zadarmo	241
MP– platené	0
PP – zadarmo	100
PP – platené	57
Sprievody výstavami pre verejnosť	
(Let's Talk Art, Na skok do výstavy, 60+, kurátorský/ autorský/lektorský sprievod) – MP	263
(Let's Talk Art, Na skok do výstavy, 60+, kurátorský/autorský/lektorský sprievod) – PP	203
Prechádzky:	
Umenie mesta	36
Letné soirée v GMB:	
Fillmové premietanie	233
Koncerty	153
DJ set /zadarmo/	380
Koncert pre klientov MS Agency	100

# Vedecko-výskumná a projektová činnost

2.

## 2.a Konferencie, semináre, ocenenia

Odborný úsek Galérie mesta Bratislavy v zastúpení reštaurátoriek, kurátoriek, asistentok zbierok celoročne pôsobí v akademickom alebo inak profesne špecializovanom prostredí, na vysokej odbornej úrovni zamestnanci sa pravidelne zúčastňujú domácich i medzinárodných konferencií, seminárov a diskusií. Odborníci a odborníčky GMB sú členmi rôznych plén, komisií, spolkov, výborov a rád, v ktorých absolvujú ročne niekoľko desiatok stretnutí. V individuálnej rovine poskytujú akademickú poradenskú a konzultačnú podporu, spracovávajú posudky pre pedagogické účely a v neposlednom rade popularizujú svoju vedeckú činnosť i pre širokú verejnosť v podobe prednášok, rozhovorov a i.

## Konferencie a semináre (výber):

- Interdisciplinárny výskum a ochrana kultúrneho dedičstva, konferencia CSTI 2023, 21. 3. – 23. 3. 2023, Bratislava, SR
- Konferencia Umenie vo verejnom priestore Bratislavského kraja / Stav, ochrana, vízia. SNG kinosála. 26. 9. 2023, Bratislava, SR
- Konferencie konzervátorů–restaurátorů 2023, 12. 9. – 14. 9. 2023 Zlín, ČR
- Konferencia Medzi údržbou a entropiou: Mestá a monumenty – zmeny vo verejnom priestore po roku 1989. Univerzitná knižnica TUKE, 5. 10. – 6. 10. 2023 Košice, SR
- European Days of Conservation –Restoration, E.C.C.O., 9. 10. – 15. 10. 2023, medzinárodný on–line event
- Múzeá a galérie ako súčasť prístupňovania kultúry V., hostovanie medzinárodnej konferencie v GMB, 23. 10. – 25. 10. 2023, Bratislava, SR
- Konferencia GHMP Kámen, město, papír: O restaurování veřejnej plastiky, 15. 11. – 16. 11. 2023, Praha, ČR
- Medzinárodný seminár „How to Historize the Neo–Avant–Gardes in Central East Europe?“, Katedra teórie a dejín umenia VŠVU, apríl 2023, Bratislava, SR

a ďalšie...

## Ocenenia:

### Biele kocka

Rada galérií Slovenska každoročne vyhlasuje cenu za prínos v oblasti galerijných činností – BIELA KOCKA. Cena je určená odborníkom: teoretikom, kurátorom, galerijným pedagógom, reštaurátorom, dizajnérom či kultúrnym manažérom.

### Odborný projekt:

BIATEC Keltská mincovňa. Stála expozícia v Pálffyho paláci realizovaná GMB, 1. miesto

Kurátorský projekt:  
Erna monumentálna. Erna Masarovičová a jej sochárska tvorba, 2. miesto

Edičný projekt:  
Gisela Weyde: Od Atény k Hére./ katalóg k výstave/, 2. miesto



## 2.b Umenie mesta

Databáza diel vo verejnom priestore  
[www.umeniemesta.sk/](http://www.umeniemesta.sk/)

Ambíciou projektu je vytvoriť dynamickú a otvorenú databázu, ktorá sa bude pravidelne dopĺňať o nové poznatky z výskumu, aktualizovať aj revidovať. Základným kritériom kurátorského výberu do databázy Umenia mesta Bratislavy GMB je tvorba profesionálnych autorov\*iek (výtvarných umelcov\*kýň, architektov\*tiiek, dizajnérov\*iek a súvisiacich odborov) z obdobia po roku 1945 zastúpených v zbierkach GMB či v iných zbierkotvorných a výskumných inštitúciách. Pozornosť sa zameriava na najviac ohrozené diela, ktoré potrebujú ochranu a odborné postupy pri údržbe i obnove.

Cieľom je prezentovať a popularizovať pestrú škálu umenia vo verejnom priestore od druhej polovice 20. storočia až po súčasnosť a priniesť čo najviac informácií o význame, okolnostiach vzniku a príbehoch diel, o ich autoroch, použitých materiáloch či výtvarných technikách. Zámerom je tiež získať aktuálne údaje o stave a presnom umiestnení diel, ich GPS súradniciach, vlastníkoch a správcoch. Pri väčšine diel vo verejnom priestore sú práve nejasné vlastnícke vzťahy príčinou chýbajúcej starostlivosti a nevhodného zaobchádzania.

Údaje v databáze sú tvorené tak, aby sa postupne dali prepájať s Web umenia

a s ďalšími registrami či katalógmi zameranými napríklad na galerijné a múzejné zbierky, modernú architektúru i národné kultúrne pamiatky a s databázami diel vo verejnom priestore v iných mestách.

Galéria mesta Bratislavy podniká potrebné kroky na zisťovanie autorov diel a archívnej fotodokumentácie. Autorskoprávne nároky k dielam boli riadne vysporiadané. Údaje sa na webstránke pravidelne aktualizujú.

**Aktuálne spracované  
 dáta v databáze:  
 počet diel: 272  
 mestských častí: 8/17**

Autorky koncepcie: Zoja Droppová,  
 Katarína Trnovská, Linda Blahová  
 Odborná garantka: Zoja Droppová  
 Projektová manažérka: Linda Blahová  
 Odborná pracovníčka: Nikoleta Bukovská

### Umenie mesta osobne

GMB pripravuje dramaturgiu živých podujatí pre najrôznejšie skupiny návštevníkov, obyvateľov, medzi inými i nadšencov umenia, urbanizmu a architektúry, ktoré približujú konkrétne aktivity mesta Bratislava podporujúce ochranu, starostlivosť a vznik diel vo verejnom priestore.



## 2.c Edičná činnosť

Vydavateľská činnosť GMB patrí, popri základnej výstavnej a akvizičnej činnosti, dlhodobo k imanentným aktivitám galérie. Katalógy k výstavám, monografie umelcov, autorské knihy, popularizačný materiál, edukační sprievodcovia a mnohé iné formáty sú prirodzenou súčasťou galerijných procesov a komunikácie s verejnosťou. GMB má snahu osloviť svojou publikačnou činnosťou čo najširšie publikum s rozmanitými očakávaniami, korešpondovať s bohatým rozsahom zbierok galérie, jej stálymi expozíciami a súčasne reagovať na aktuálne výstavné projekty.

V úzkej spolupráci s internými a externými odborníkmi sa zaoberáme celým procesom vzniku publikácií a tlačovín rôzneho charakteru. Zabezpečujeme redakčnú prípravu, postprodukciiu textov a v koordinácii s komunikačným oddelením realizujeme propagačné kampane. Okrem Úseku odbornej činnosti spolupracuje Edičné oddelenie s Oddelením vzdelávania a Oddelením sprievodných programov na cielenom angažovaní návštevníkov rôznych vekových skupín, profesionálneho zamerania a miestnych komunít.

Edičný plán je pripravovaný i s dôrazom na environmentálne požiadavky tlačových procesov. Galéria oslovuje ku spolupráci lokálne tlačiarne a flexibilne pripravuje svoje tlačené materiály pre aktuálne výstavné potreby s ohľadom na primeraný počet výtlačkov.

Vydavateľstvo GMB nepretržite hľadá možnosti efektívnej distribúcie svojich aktuálne predajných titulov a v neposlednom rade i zmysluplného uplatnenia starších publikácií. Okrem každoročne organizovanej burzy kníh oslovuje so svojou ponukou školy všeobecného i umeleckého zamerania, detské a seniorské domy, ako aj knižnice.

V roku 2023 GMB realizovala a spolupracovala na nasledujúcich edičných projektoch:



**Autorské tímy boli podporené v 3 úspešných edičných projektoch; náklad spolu 1200 kusov publikácií.**

**Katalóg k výstave Pozri, Prešporok!  
Od grafickej veduty  
k fotografickým pohľadom**

Autorky:  
Lucia Almášiová, Patrícia Ballx

Vydavateľ: Galéria mesta Bratislavy, 2023  
ISBN: 978-80-8228-008-4  
Jazyk: slovenský, anglický  
Väzba: mäkká  
Počet strán: 207

Výstavný katalóg *Pozri, Prešporok!  
Od grafickej veduty k fotografickým  
pohľadom* autoriek rozpráva obrazový  
príbeh mesta Bratislavy, resp. Prešporoka.  
Predstavuje ho prostredníctvom vybra-  
ných výtvarných diel z oblasti grafiky  
a maliarstva od 16. až po 19. storočie,  
a zároveň aj prostredníctvom historickej  
fotografie 19. storočia.

Bohatý obrazový materiál v umeleckohis-  
torických štúdiách chronologicky  
predstavuje grafické listy, kresby, fotogra-  
fie, ale aj maľby, gvaše a akvarely od  
16. storočia až po rok 1918. Na ne nadvä-  
zuje samostatný obrazový katalóg diel,  
ktorý ukazuje mesto cez pomyselnú  
prechádzku po jednotlivých miestach  
naprieč storočiami. Výstava pracovala  
najmä s dielami zo zbierky starej maľby,  
grafiky či kresby Galérie mesta Bratislavy  
a fotografickým materiálom zo zbierok  
Múzea mesta Bratislavy, Slovenského  
národného múzea – Historického múzea  
v Bratislave, Archívu výtvarného umenia  
Slovenskej národnej galérie v Bratislave  
a zbierok Slovenského národného archívu

v Bratislave. Výstavný katalóg je doplnený  
o ďalšie jedinečné pohľady na Prešporok  
objavené nielen v slovenských inštitúci-  
ách, ale aj v zbierkach z Čiech, Maďarska,  
Rakúska a Poľska, aby pripomínali históriu  
a mnohorakosť podôb mesta v priebehu  
času a poukázali na jeho kultúrny  
a umelecký význam na mape Európy.

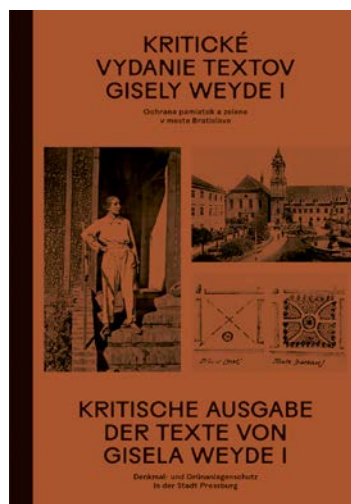


**Kritické vydanie textov Gisely Weyde I  
Ochrana pamiatok a zelene v meste  
Bratislava**

Editorka publikácie:  
Zsófia Kiss-Szemán

Vydavateľ: Galéria mesta Bratislavy, 2023  
ISBN: 978-80-8228-010-7  
Jazyk: slovenský, nemecký  
Väzba: mäkká  
Počet strán: 456

Publikácia predstavuje výber textov (už publikované články i novoobjavené rukopisy) o ochrane pamiatok a zelene v Bratislave, v ktorých sa Gisela Weyde venuje dodnes aktuálnym otázkam zachovania, resp. búrania pamiatok, starších budov a historicky významných pamätihodností, ako aj hodnoteniu a ochrane stavitel'ského a umeleckého dedičstva mesta. Slovenské preklady sú uvedené paralelne s originálmi v nemeckom a maďarskom jazyku, texty sú po dôkladnej výskumnej práci doplnené rozsiahlym komentárom.



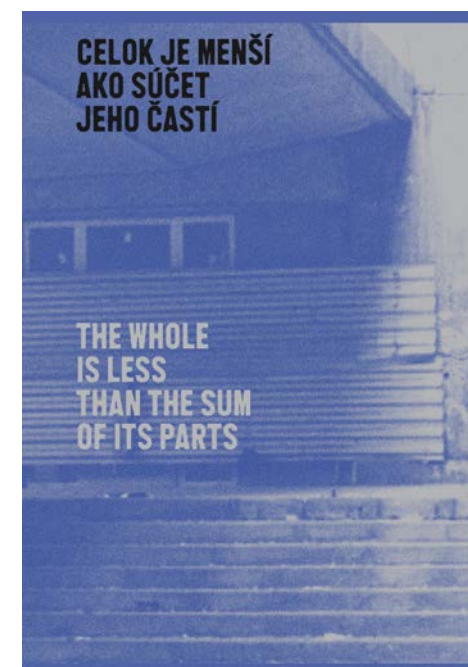
**Celok je menší  
ako súčet jeho častí**

Editorka publikácie:  
Mira Keratová

Vydavateľ: Galéria mesta Bratislavy,  
2023  
ISBN: 978-80-8228-011-4  
Jazyk: slovenský, anglický  
Väzba: mäkká  
Počet strán: 96

Publikácia k výstave Celok je menší ako súčet jeho častí, podobne ako formát výstavnej prezentácie i samotná architektúra pôvodnej výstavy, ktorá sa konala 26. 11. 2021 až 30. 5. 2022 v Mirbachovom paláci GMB, vychádza z výskumu tvorby neoavantgardného umelca Petra Bartoša (1938) a artikuluje i formy jeho autorskej prezentácie. Sleduje formát atlasu s alternatívnym viazaním a skladaním vyklápacích listov, ktorý reflektuje Bartošovu takzvanú nástenkovú estetiku, v rámci ktorej autor v rámci svojej tvorby asociatívne skladá jednotlivé obrazy a apelaatívne texty. Okrem Bartoša boli na výstave a sú v katalógu zastúpení i ďalší slovenskí a rakúski umelci a umelkyne Petra Feriancová, Andreas Fogarasi, Martin Hrvol, Anna Jermolaewa, Ingeborg Strobl, Lois Weinberger, ktorých spája neantropocentrický prístup a vo svojej tvorbe spochybňujú predstavu o ľudskej nadradenosti nad neľudským svetom (zvierat, rastlín a prírody vôbec).

Publikácia je určená primárne odbornej verejnosti – historikom umenia, kurátorom, pedagógom umeleckých škôl, ale svojim spracovaním má potenciál osloviť aj širšiu verejnosť a študentov umeleckých a umenovedných odborov.



**Múzeá a galérie ako súčasť  
sprístupňovania kultúry V.**

**Zborník príspevkov z konferencie  
venovanej debarierizácii kultúrnych  
inštitúcií**

Zostavovateľ publikácie:  
Jozef Balužinský

Vydavateľ: Galéria mesta Bratislavy,  
2023

ISBN 978 – 80 – 570 – 5468 – 9

Jazyk: slovenský, anglický

Väzba: mäkká

Počet strán: 186

Predstavovaný zborník je nielen záznamom minulosti, ale aj príspevkom k budúcnosti, v ktorej budeme spoločne pracovať na vytváraní kultúrnych inštitúcií, ktoré sú skutočne otvorené pre každého. Debarierizácia nie je len o fyzických prekážkach, ale aj o odstránení mentálnych a inštitucionálnych bariér, ktoré môžu obmedzovať širšiu participáciu. V Galérii mesta Bratislavy by sme radi patrili ku lídrom v kultúrnom sektore, ktorí sa neboja na seba vziať zodpovednosť za spoluvytváranie inkluzívneho prostredia, kde sa každý jednotliviec cíti vítaný a reprezentovaný.

# Zbierkový fond

### 3.a Zbierky

Pre dnešnú podobu zbierkového fondu Galérie mesta Bratislavy bola určujúca skupina výtvarných diel delimitovaných od roku 1959 zo zbierok Mestského múzea v Bratislave (dnes Múzeum mesta Bratislavy). Tvorilo ju 9 100 diel maľby, kresby, grafiky a sochárskych prác. Múzejný fond vznikol postupne od roku 1868 a primárne sa koncentroval na mapovanie života Prešporka, neskôr Bratislavy a jej okolia. V závislosti od polohy a starších dejín mesta išlo o predmety úzko spojené s umeleckým dianím v strednej Európe. Pôvodný východiskový akvizičný rámec galérie sa v priebehu niekoľkých desaťročí rozšíril na umenie celého Slovenska, keďže inštitúcia spravovala zbierky hlavného mesta Slovenskej republiky. Vzhľadom na systematické budovanie zbierkového fondu sa od jeho začiatku zachoval jasne definovaný charakter zbierok.

GMB zhromažďuje predovšetkým zb. predmety slovenskej proveniencie, ktoré súvisia s historickým územím Slovenska, najmä Bratislavy a strednej Európy, od stredoveku po súčasnosť. Zbierkový fond GMB sa v minulosti delil na staré a nové umenie, pričom deliacou hranicou bol rok 1900. Alfabetické označenie evidencie podľa výtvarných druhov v kombinácii s numerickým označením zbierkových predmetov bolo prevzaté od Národnej galérie v Prahe. Ďalšie delenie jednotlivých zbierok súviselo s výtvarnými technikami a s materiálom. Tento typ základnej evidencie zbierkových predmetov sa zachoval dodnes.

Skutočný stav zbierkových predmetov	
Zbierkový predmet a – maľba	6242
Zbierkový predmet b – socha	1504
Zbierkový predmet c – grafika, kresba, ilustrácia	27376
Zbierkový predmet d – konceptuálne umenie	323
Zbierkový predmet e – umenie inštalácie a iných médií	40
Zbierkový predmet f – fotografia	163
Celkový počet zbierkových predmetov	35648
Celkový počet zbierkových predmetov	6
Celkový počet výpožičiek / Slovensko	112
Zoznam galérií, múzeí a iných inštitúcií, ktorým boli počas roku 2023 zapožičané zbierkové predmety GMB	Galéria J. Koniarka v Trnave; Galéria umenia E. Zmetáka v Nových Zámkoch; Liptovská galéria P. M. Bohúňa, Liptovský Mikuláš; Múzeum a Kultúrne centrum južného Zemplína v Trebišove; Múzeum mesta Bratislavy; Slovenská národná galéria, Bratislava; Stredoslovenská galéria, Banská Bystrica; Trenčianske múzeum v Trenčíne (Podjavorínske múzeum v Novom Meste nad Váhom); Turčianska galéria v Martine; Východoslovenská galéria, Košice; Záhorská galéria J. Mudrocha v Senici; Zámok Topoľčianky.
Výpožičky zahraničné	0

3.b Akvizície a výpožičky  
zbierkových predmetov

Akvizície	
Suma za akvizície získané kúpou	63 000 Eur
Počet akvizícií získaných kúpou	100
Suma za akvizície získané darom	21 850 Eur
Počet akvizícií získaných darom	61
Suma za akvizície získané výskumom/nálezom	110 Eur
Počet akvizícií získaných výskumom/nálezom	3
Suma za akvizície získané prevodom	0 Eur
Počet akvizícií získaných prevodom	14

**Celkový počet  
akvizícií je  
178 zbierkových  
predmetov.**

### 3.c Reštaurátorské projekty

Zo zriaďovacej listiny GMB vyplýva povinnosť ochraňovať, konzervovať, reštaurovať a prezentovať svoje zbierky výtvarného umenia. Praktické ošetrovanie jednotlivých diel patrí do rúk reštaurátorov, ktorí patria, spolu s kurátormi zbierok, medzi kľúčových odborných pracovníkov tejto inštitúcie už od jej počiatkov. Bez ich práce by množstvo diel nemalo takú podobu, akú poznajú návštevníci galérie. Zďaleka nie všetky diela zbierky výtvarného umenia sa do vlastníctva galérie dostali v takom stave, v akom opustili ateliéry svojich tvorcov. Často tiež neboli len zvesené zo stien či prenesené z inštalácií u ich predchádzajúcich majiteľov. Nie vždy boli uložené či vystavované vhodným spôsobom. Mnohé diela boli počas svojej existencie upravované, niektoré napríklad celkom premalované, a, samozrejme, často viac či menej odborne opravované. Prvotnou úlohou reštaurátorov je pripravovať diela do galerijných expozícií podľa požiadaviek kurátorov, ktorí sú zodpovední za výber diel a koncepciu ich prezentácie. V spolupráci s nimi reštaurátori rozhodujú o spôsobe a rozsahu zásahov, ktoré je potrebné na jednotlivých dielach vykonať. Reštaurátori preskúmajú dielo z hľadiska jeho materiálovej podstaty, dôkladne sa zoznámia s jeho technickým a výtvarným spracovaním a navrhnu postup reštaurovania. V našich galerijných podmienkach je väčšina realizácií takzvaným čiastkovým reštaurovaním, pri ktorom je potrebné vykonať len niektoré z celej možnej škály reštaurátorských postupov.

Asi najčastejšie sú diela čistené, v malom rozsahu retušované, prípadne ošetrené novou vrstvou ochranného laku. Komplexné reštaurovanie, ktoré si vyžadujú viac poškodené diela, je náročná práca pozostávajúca z postupných krokov, ktoré podľa návrhu na reštaurovanie realizuje reštaurátor s cieľom dosiahnuť optimálny stav diela. Reštaurátorským princípom nie je diela vylepšovať, ale stabilizovať ich originálny stav či prinavrátiť im čo najautentickejší výraz s ohľadom napríklad aj na prirodzenú degradáciu v nich použitých materiálov. Dopĺňanie úbytkov je možné stanoviť podľa požiadaviek vychádzajúcich z umelecko-historického zámeru metodika. Reštaurátori postup svojich prác dokumentujú písomne aj fotograficky. Výber techník a materiálov podriaďujú požiadavkám reverzibility. Pred otvorením odboru reštaurovania na Vysokej škole výtvarných umení v Bratislave naši kolegovia študovali v zahraničí, prípadne to boli akademickí maliari so vzťahom k reštaurovaniu. Mnohé diela zo zbierok GMB, ktoré si vyžadovali komplexné reštaurovanie, boli reštaurované dodávateľsky, často v spolupráci s Katedrou reštaurovania VŠVU v Bratislave, kde poslúžili ako zadania pre študentov.

Počet optimálne uskladnených ZP v dočasných depozitároch	7736
Počet odborne ošetrených zbierkových predmetov spolu	377
Počet fumigovaných diel	164
Počet reštaurovaných diel	227
Reštaurátorské ošetrovanie fumigovaných diel	403
Komplexné reštaurovanie ukončené	12
Čiastočné reštaurovanie ukončené	34
Prebiehajúce reštaurovanie neukončené	24
Externé reštaurovanie diel na papierovej podložke	36

#### Spolupráca s VŠVU

Lucia Šefčíková, doktorandka na Katedre reštaurovania VŠVU, absolvovala niekoľkokomesačnú stáž v GMB pod vedením školiteľky – konzultantky hlavnej reštaurátorky GMB Barbary Davidson. Jej úlohou bolo reštaurovanie závesného obrazu, patriaceho do súboru desiatich olejomalieb, stvárnajúcich scény zo života Svätého Jakuba z Marky.

Prednáška Lucie Šefčíkovej:  
Postrehy z reštaurovania z súboru malieb Svätého Jakuba z Marky, dňa 15. 11. 2023



# Marketing a kommunikáció

Úsek komunikácie a marketingu bol založený v roku 2020, jeho úlohou je budovať vzťahy medzi GMB a publikom na základe poznatkov o príjemcoch a s prihliadnutím na poslanie inštitúcie. Na tento účel sa vyvíjajú a implementujú nové nástroje na poskytovanie jasných a konkrétnych informácií o výstavách, vzdelávacích či sprievodných programoch v GMB.

Oddelenie komunikácie pracuje na zvyšovaní a prehľbovaní participácie na kultúre a na stimulácii spoločenskej a kultúrnej aktivity. Realizované kampane a propagačné aktivity vychádzajú z údajov a poznatkov vyplývajúcich z výskumu a analýz. Komunikačné oddelenie je zodpovedné aj za atmosféru v priestore pre návštevníkov a dizajn návštevníckeho zážitku, preto je oblasť koordinácie prvého kontaktu dôležitým prvkom. Tiež zodpovedá za podobu komunikačného systému inštitúcie, webové stránky, sociálne médiá, reklamu a marketing, vzťahy s partnermi, predaj vstupeniek, informácie, prieskum a fundraising.

#### 4.a Štatistické údaje

Sociálne siete	
Facebook	6620
Instagram	4099
YouTube	81
Mailchimp	3434
Web návštevnosť	82 700 / 73 100*

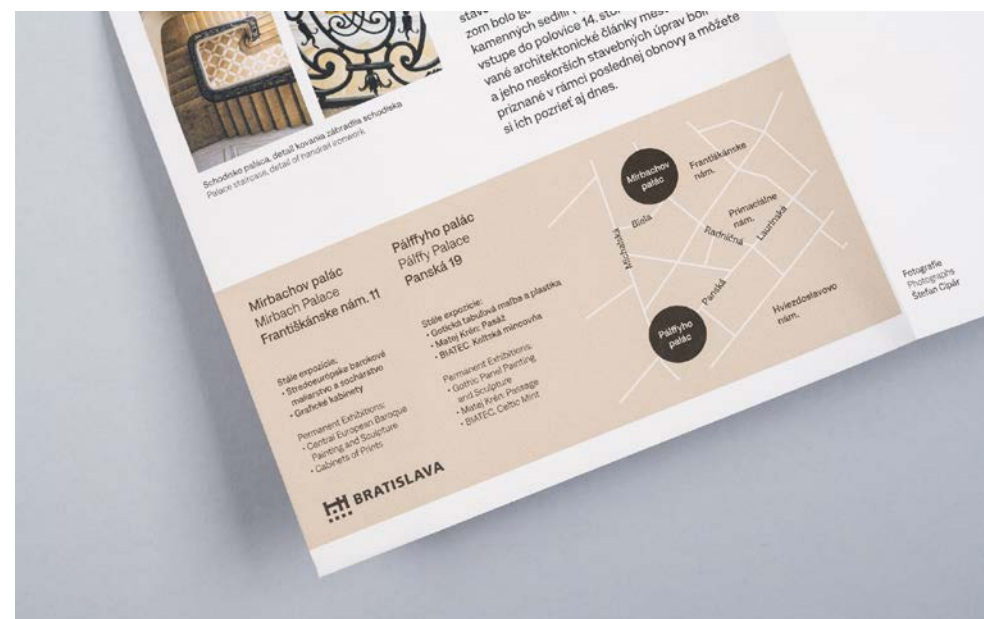
\*73 100 unikátnych návštev za rok 2023

## 4.b Propagačné materiály

Od septembra 2020 GMB vydáva ku každému realizovanému výstavnému projektu skladačku. Skladačka sa v roku 2023 pri štandardnom výstavnom projekte tlačila v náklade 2 000 kusov, čo je oproti minulému roku dvojnásobok. Pozostáva z kurátorského textu a reprodukcie ťažiskového diela. Skladačka má formát A3, a tak súčasne plní funkciu plagátu, tento materiál je dostupný zadarmo vo výstavných priestoroch galérie a je návštevníkmi veľmi obľúbený.

Galéria mesta Bratislavy v roku 2023 opäť pripravila nový tlačový reprezentatívny promomateriál uvedeného druhu aj ku svojim stálym expozíciám a palácom:

Gotická tabuľová maľba a plastika  
Mirbachov palác  
Pálffyho palác



Čas a prílív neberú  
ohľad na nikoho  
Medziobjekty Aleša Votavu  
Výtlačky: 2 000

Pozri, Prešporok! Od grafickej veduty  
k fotografickým pohľadom  
Výtlačky: 3 000

TOTO! je príbeh ilustrácie  
Výtlačky: 2 100

Ľ. S. (de)materializovaná  
Výtlačky: 2 000

Letné soirée v GMB  
Výtlačky: 500

Dotlač ku stálej expozícii  
BIATEC  
Výtlačky: 2 000

Dotlač ku stálej expozícii  
Stredoeurópske barokové  
maliarstvo a sochárstvo  
Výtlačky: 2 000

Dotlač ku stálej expozícii  
Grafické kabinety  
Výtlačky: 2 000

Nová tlač ku stálej expozícii  
Gotická tabuľová maľba a plastika  
Výtlačky: 2 000

Oslobodený priestor:  
Starostlivosť – architektúra – feminizmus  
Výtlačky: 2 000

FOSSORA  
Výtlačky: 500

Pred premenou  
Výtlačky: 500

Archív skrytých významov  
Výtlačky: 500

LINGUA FRANCA  
Výtlačky: 2 000

Sladačky ku objektom  
Mirbachov palác a Pálffyho palác  
Výtlačky: 4 000 (2 × 2 000)

Dotlač skladačiek ku stálym  
expozíciám (Stredoeurópske  
barokové maliarstvo a sochárstvo,  
Grafické kabinety, Gotická  
tabuľová maľba a plastika, BIATEC)  
Výtlačky: 8 000 (4 × 2 000)



#### 4.c Podcast Oči dokorán

Podcast o vizuálnom umení pripravuje každý mesiac výtvarníčka Monika Pascoe Mikyšková. Pre jednu časť podcastu vyberá jedno dielo a prostredníctvom pútavého dialógu s umelcom, kurátorom či teoretikom ho predstaví poslucháčom. Zameraním na konkrétny výber predstavuje diela, okolnosti ich vzniku, autorov, podmienky doby pre vznik týchto diel v pútavom a osobnejšom pohľade. Výber diela do určitej miery komunikuje so záberom výstavných projektov GMB a napomáha propagácii činnosti galérie a kultúrnej osvete.

Podcast o vizuálnom umení prináša .Denník N v spolupráci s Galériou mesta Bratislavy. Vychádza na viacerých platformách a na webovom sídle Denník N: [www.dennikn.sk/tema/oci-dokoran/](http://www.dennikn.sk/tema/oci-dokoran/) alebo na webe GMB [www.gmb.sk/objavujte](http://www.gmb.sk/objavujte)

Oči dokorán pre:

- Aleša Votavu
- fotografie z dokumentárneho cyklu Filipa Vanča
- Kandarya Mahadeva
- Fotoateliér Kozics
- ilustrácie Petra Klúčika z cyklu Pipi Dlhá Pančucha
- Paľa Čejku
- Ľubu Sajkalovú
- Vertikálny labyrint Jara Vargu
- Degrowth Jaroslava Kyšu
- výstavu Oslobodený priestor
- fotografie Kariny Golisovej
- Narcisa Klaudie Kosziby

Počúvanosť podcastu za rok 2023 je 41 574 poslucháčov.

# Sprievodné podujatia a kultúrno- spoločenské aktivity

5.

Oddelenie sprievodných programov organizuje stretnutia, prednášky, workshopy, filmové projekcie, koncerty a komentované prehliadky. Spolupracuje s mnohými inštitúciami a festivalmi. Živá kultúra je tak súčasťou sprievodných programov GMB. Oddelenie pri príprave podujatí kooperuje s externými odborníkmi a partnermi, rovnako pripravuje a organizuje podujatia pre interných zamestnancov, teambuilding, školenia a prezentácie.

V roku 2023 mala Galéria mesta Bratislavy spoluprácu s rôznymi partnermi v oblasti. Jedným z partnerov bolo BKIS, s ktorým galéria spolupracovala na viacerých podujatiach, ako je Festival mladého vína, Bratislavské mestské dni a Hudba noci. Spoločne sme aj so Slovenskou filharmóniou sprostredkovali detský koncert v podkroví Mirbachovho paláca s názvom Hudba pre najmenších. Festival Konvergencie priniesol sériu viacerých spoluprác od Master classes až po tzv. lunch koncert na nádvorí galérie. Počas celomestských podujatí, ako sú Bratislavské mestské dni, Noc múzeí a galérií, ale aj počas bežnej prevádzky galérie nádvorja GMB rozozvučali DJ sety a koncerty. GMB spoluorganizovala a dramaturgicky sa podieľala na letnom Festivale otvorených nádvorí, kedy sprístupnila v jeden augustový víkend Mirbachovho paláca pre sériu krátkych koncertov. Išlo o prvý ročník, ktorý priniesol do viacerých lokalít v historickom centre Starého Mesta víkendový príväl súčasnej

slovenskej hudby. Naše aktivity sa rozšírili aj do architektonických podujatí v meste DAAD a Deň architektúry, kde bol pripravený program sprievodu vo výstave. Spoločne s Bratislavskou galériou pripravila grafiku a pop up výstavu grafik s motívom nábrežia mesta. Spolupráca s Goethe-Institut predstavuje ďalší dôležitý krok v snahe o rozšírenie a obohatenie kultúrnej ponuky v priestoroch GMB, ktorá otvára nové možnosti a perspektívy pre prezentáciu nemeckej kultúry, umenia a vzdelávania. GMB obnovila spoluprácu s Asociáciou Bratislava v pohybe. Jedným z hlavných partnerov je kaviareň Emil, ktorá poskytla priestory na odborné prednášky, diskusie, hudobné vystúpenia, vernisáže, ale bola i partnerom počas letného kina na nádvorí.



## 5.a Prednášky a diskusie

GMB sa snaží ponúknuť a pripraviť ku každému výstavnému projektu kvalifikované a odborné sprievodné podujatie pre odbornú verejnosť, študentov vysokých škôl či iných záujemcov a ponúknuť tak platformu pre komunikáciu zástupcom relevantných odborných organizácií, inštitúcií, prepájať študijné a profesionálne komunitné prostredie, ktoré je vzájomne obohacujúce.

Počas roku 2023 sa uskutočnili prednášky a diskusie (výber):

- Tomáš Pospiszyl: Chalupecký a Duchamp
- Karina Kottová a Tereza Jindrová: Jindřich Chalupecký z perspektívy súčasných umelkyní a umelcov
- Nora Nagyová: Scénografia a Aleš Votava
- DISKUSIA: Medzi šperkom, sochou a scénografiou k výstave Medziobjekty Aleša Votavu
- Prednášky počas Bratislavských mestských dní k výstavám a stálym expozíciám galérie
- Martin Čičo: Pozri, Prešporok? Zmena obrazu mesta v kontexte rozvoja dobového krajinárstva
- Finisáž výstavy Pozri, Prešporok! Od grafickej veduty k fotografickým pohľadom, prednáška prof. Borisa Kvasnicu o reštaurovaní diel na papieri.
- Ján Kráľovič: Bez prebalu: ilustrácie

neoavantgardných výtvarníkov a výtvarníčok v 60.–80. rokoch 20. storočia na Slovensku

- GMB ARTIST'S TALK: Toto je príbeh ilustrácie
- GMB ARTIST'S TALK: L.S.: Dematerializovaná
- GMB × Goethe-Institut Slowakei: Dejiny ženy v 100 predmetoch. Annabelle Hirsch o tom, ako ženy bojovali za svoje slobody od praveku po dnešok
- Pomníková kultúra – pretrvá či pominie? Diskusia zameraná na umenie vo verejnom priestore.
- GMB × VŠVU: Postrehy z reštaurovania zo súboru malieb Svätého Jakuba z Marky
- Henrieta Moravčíková: Neviditeľné architektky? Prvá generácia žien v slovenskej architektúre



## 5.b Komentované prehliadky

Kurátorské, lektorské a autorské výklady k jednotlivým výstavným projektom prebiehajú vo viacerých formátoch, ktoré galéria pravidelne aktualizuje a flexibilne pripravuje. Raz do mesiaca je jeden štvrtkový podvečer venovaný sprievodu aktuálnymi výstavami alebo stálymi expozíciami prístupný i v anglickom jazyku.

Na skok do výstavy / lektorský sprievod výstavou/, 60+, kurátorský / autorský sprievod výstavou, Let's Talk Art!

### Let's Talk Art!

Komentované prehliadky výstav v anglickom jazyku. Pre cudzincov žijúcich na Slovensku, pre kamarátov a návštevy zo zahraničia alebo pre vlastné zdokonalenie angličtiny. Pravidelne, raz do mesiaca, je jeden štvrtkový podvečer venovaný sprievodu aktuálnymi výstavami alebo stálymi expozíciami v anglickom jazyku. Vnímame umelecké diela pri príjemnom rozhovore s ďalšími medzinárodnými účastníkmi spolu s kurátorom alebo lektorom. Po odbornom prevedení vybranou výstavou pokračujeme v otvorenej diskusii i v priestoroch kaviarne Emil, priamo v Mirbachovom paláci s jeho autentickou atmosférou.



Sprievody výstavami pre verejnosť	
počet typov programov	20
počet realizácií programov	42
počet návštevníkov kurátorský/autorský sprievod výstavou	279
počet návštevníkov Na skok do výstavy	70
počet návštevníkov 60 +	184

Let's Talk Art! – Lektorský sprievod v anglickom jazyku	
počet typov programov	7
počet realizácií programov	7
počet návštevníkov	32

## 5.c Letné soirée

Nový multižánrový formát programov Galérie mesta Bratislavy, ktorého zámerom je obohatenie kultúrno-spoločenského diania v Bratislave kreatívnym spôsobom. Pripravované filmové premietania a hudobné podujatia chcú zaujať návštevníkov na nádvoriach historických palácov, ktoré vďaka svojej mimoriadnej atmosfére a akustike prirodzene prepájajú galerijný a verejný priestor mesta. Letné soirée v GMB má ambíciu popularizovať činnosť galérie prostredníctvom živých kultúrnych udalostí, rozvíjať vzťah k umeniu u rozmanitého publika a vytvárať dostupné, priateľské a inšpiratívne prostredie pre verejnosť.

Projekt Letné soirée v GMB sa podarilo zrealizovať vďaka spolupráci s distribučnou spoločnosťou Filmtopia. Vznikol ako výsledok spoločného úsilia tímu GMB a Filmtopia, ktorá poskytla možnosť využiť ich distribučné schopnosti a know-how v kinematografii. Vzniklo tak jedinečné letné open air kino priamo na nádvorí Mirbachovho paláca, čo návštevníkom poskytlo unikátny zážitok a novú perspektívu na kultúrne podujatia v Bratislave.



Letné soirée	
počet filmových premietaní	7
počet návštevníkov	278
počet živých vystúpení	8
počet návštevníkov	485

## 5.d Workshopy

Kvetinový workshop GMB × Kvet GMB a Kvet spoločne pripravili cyklus troch kvetových workshopov, ktoré prepojili svet umenia so skúsenosťou aranžovania z lokálnych rastlín. Témy workshopov boli: Jarná ikebana, jesenný veniec, kvetinová tapiséria. Posledný workshop zo série sprevádzal lektorský úvod v Primaciálnom paláci v sále s anglickými tapisériami zo zbierky GMB, ktoré poslúžili ako predloha a inšpirácia pre účastníkov workshopu. Za značkou Kvet.\_ stojí Veronika Veľková z kvetinovej farmy z dolného Zemplína.



Workshopy	
Kvetinový workshop: GMB × Kvet	3
počet realizácií programov	37
počet návštevníkov	
Workshop linorytu: Vyrývav a tlač	7
počet návštevníkov	66

# Vzdelávanie

## 6.a Školské programy

Školské vzdelávacie programy podporujú vizuálnu gramotnosť a pomáhajú žiakom rozvíjať motoriku a slovnú zásobu. Odomykajú kreativitu, stimulujú mladých, aby objavovali svoj vlastný tvorivý potenciál, tvorili umenie a inšpirovali sa ku kariére v kreatívnom priemysle. Návšteva v Ateliéri GMB pestuje dôveru, vzťah a porozumenie detí a mládeže k umelcom, galériám, kultúrnym centrom či múzeám.

## 6.b Detské tábory

GMB opäť aj v roku 2023 v lete pripravila výtvarno-dobrodružný denný letný tábor pre deti. Trval tri dni, navštívili sme spolu viaceré zaujímavé miesta a vytvorili vlastné umelecké diela. Záujemcovia si mohli vybrať z dvoch turnusov, júlového a augustového. Tábory organizujeme all inclusive – dieťa má zabezpečenú desiatu, obed, olovrant, pitný režim, vstupné a prepravné, materiál na tvorivé aktivity a hry. Tábor je vedený odbornými galerijnými pedagógmi.

V priebehu roka 2023 odborní galerijní pedagógovia, lektori a lektorky realizovali v uvedených formátoch spolu cca 111 vzdelávacích programov.

Školské programy / denné tábory počas leta	
Počet typov programov	27
Počet realizácií programov	111
Počet návštevníkov (žiakov)	2246

## 6.c Rodinné programy

### Popoludnia pre rodiny

Zážitkovo – oddychový program pre celú rodinu inšpirovaný vždy inou prebiehajúcou výstavou v galérii. Víkendový čas s deťmi pri tvorení a prehliadke výstavou so zaujímavými aktivitami.

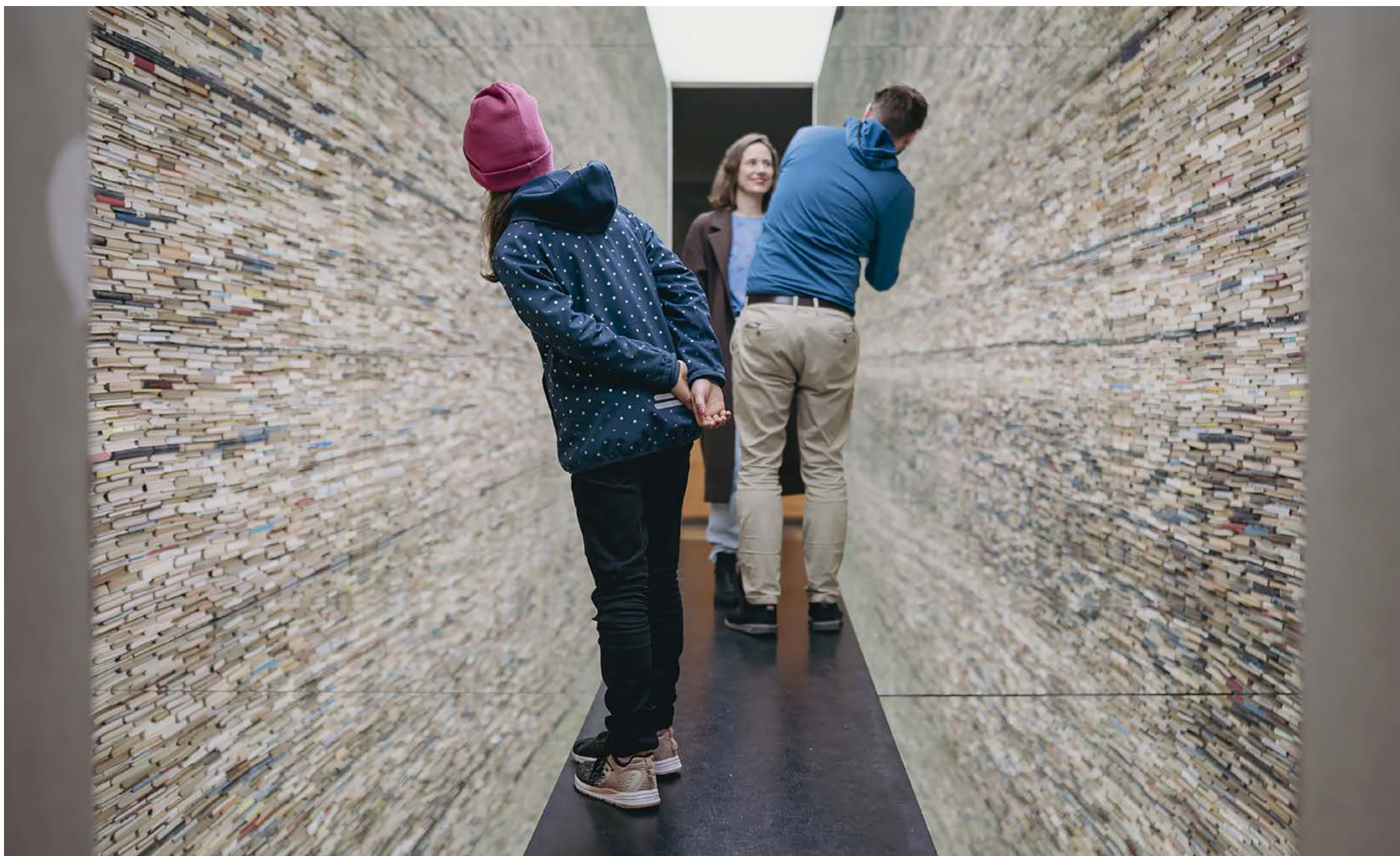
### Špeciálne skupiny

Programy pre rodiny z Ukrajiny, skupiny seniorov z Ukrajiny, teenagerov z Ukrajiny a Slovenska a programy pre osoby so znevýhodnením (psychickým, mentálnym, diagnostický ústav). GMB ponúka vzdelávacie programy pre rodiny s deťmi, teenagerov, 60+ z Ukrajiny cez navýšenie rozpočtu z magistrátu v spolupráci s UNICEF. Pretrvávajú spolupráce s o.z. Samária, o.z. Impulz a Diagnostický ústav v Záhorskej Bystrici.



Popoludnie pre rodiny	
Počet typov programov	7
Počet realizácií programov	7
Počet návštevníkov (žiakov)	188
Špeciálne skupiny	
Počet typov programov	15
Počet realizácií programov	34
Počet návštevníkov (žiakov)	449





# Galerijný život

## 7.a Ateliér

Ateliér MP sa nachádza v reprezentatívnych priestoroch Mirbachovho paláca v pamiatkovej pešej zóne Bratislavy a ponúka priestory na rôzne príležitosti. Ateliér pozostáva z troch miestností (48m<sup>2</sup>, 40m<sup>2</sup> a 60m<sup>2</sup>) a má bezbariérový vstup na prízemí historickej budovy paláca s vnútorným nádvorím a fontánou od Viktora Tilgnera. Je ideálny na spoločenské stretnutia, literárne a hudobné večery, prednášky, panelové diskusie, semináre a workshopy každého druhu.

Využíva sa ako samoobslužný vzdelávací priestor, a priestor pre workshopy, prednášky, videoprezentácie dopĺňujúce výstavy v MP.

- Kreatívny detský kútik a aktivity pre deti rôzneho veku
- Rozprávky pre deti
- Stoly na prácu, spoluprácu a stretnutia, možnosť nabitia telefónov, notebookov a tabletov
- Wi-fi pripojenie
- Nádvorie v bezprostrednom susedstve, priestor na oddych

### Workshop linorytu: Vyrývaj a tlač

Cyklu workshopov Vyrývaj a tlač. S prácou s rydlom, valčekom a tlačiarenskými farbami zoznamovali výtvarníčka Lucia Oleňová / Vanessa Ďurovičová / Mária Sládečková. Domov si účastníci mohli odnieť vlastnú grafiku na papieri Munken. Cyklus workshopov prebiehal každú prvú sobotu v mesiaci, vždy s novou témou a hlbším ponorením sa do linorytu.

**Prednáška Annabelle Hirsch v nemeckom jazyku: Dejiny ženy v 100 predmetoch;** sprievodný program ku výstave Oslobodený priestor: starostlivosť – architektúra – feminizmus, dňa 18. 10. 2023



## 7.b Knižnica

Knižnica GMB je odborná knižnica zameraná na oblasť výtvarného umenia. Poskytuje vedecko-výskumnú základňu odborným pracovníkom GMB a svoje služby sprostredkúva aj verejnosti. Okrem knižničného fondu disponuje aj doplnkovým archívnym fondom vizuálneho umenia, ktorej obsahom sú fyzické zložky a elektronická databáza biografických a bibliografických údajov viažucich sa k slovenským výtvarníkom. Galerijná knižnica začala v poslednom kvartáli automatizovať knižničné procesy. Bol zakúpený knižničný softvér Tritius.

Knižnicu v priebehu roka navštívilo 73 návštevníkov.

Celkový počet knižničných jednotiek je 16 372.

## 7.c Kaviareň

Emil – kaviareň v Mirbachovom paláci ponúka výberovú kávu, naturálne vína, horúce kakao, fermentované limonády a niečo malé pod zub. Kaviareň sa nachádza na prízemí v Mirbachovom paláci, je prístupná návštevníkom, ktorí sa tu môžu občerstviť po prehliadke expozícií, ale i širokej verejnosti prostredníctvom individuálneho vstupu. Kaviareň Emil je partnerom, ktorý umožňuje organizovať prednášky, diskusie a koncerty v neobvyklom prostredí, spojenom s nádvorím Mirbachovho paláca. Táto spolupráca poskytuje jedinečné príležitosti pre kultúrne a spoločenské podujatia, ktoré

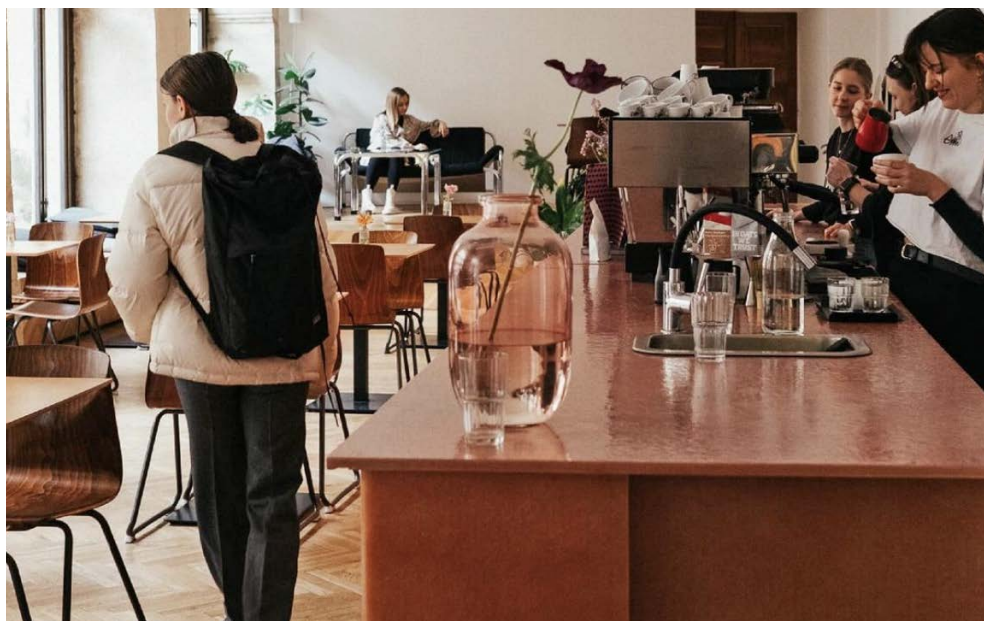
obohacujú ponuku programov a prispievajú k rozmanitosti kultúrneho života v Bratislave. Návšteva je možná každý deň okrem pondelka. Kaviareň Emil je otvorená v priestoroch galérie od júla 2022.

## Pomníková kultúra – pretrvá či pominie?

Diskusia zameraná na umenie vo verejnom priestore, dňa 26. 10. 2023 v GMB

## Prednáška teoretika umenia Martina

Čiča s názvom Zmena obrazu mesta v kontexte rozvoja dobového krajinárstva, dňa 7.6.2023  
*Sprievodný program ku výstave Pozri, Prešporok!*



## 7.d Dostupnosť a inklúzia

Počas rokov 2022 a 2023 prebehla čiastočná debarierizácia priestorov v Mirbachovom i Pálffyho paláci. V Mirbachovom paláci bol sprístupnený nový bezbariérový vstup, čím boli sprevádzkované aj nové bezbariérové toalety na prízemí.

Vďaka grantu MK SR sa podarilo implementovať bezbariérové prvky do expozície BIATEC v Pálffyho paláci. Stálu expozíciu BIATEC sa podarilo upraviť i pre sluchovo a zrakovo znevýhodnených návštevníkov. Videá obsahujú voliteľnú stopu s tlmočením do posunkovej reči.

Expozícia je vybavená haptickými exponátmi a sledovacími zariadeniami so zväčšovacími sklami.

Návrhy a úpravy pre sluchovo a zrakovo znevýhodnených návštevníkov realizovala GMB s pomocou: CULTURA SINE CLAUSTRA s.r.o. – Jozef Balužinský, Peter Liška, Juraj Sukop, František Engel a Ové Pictures – Michaela Čopíková a Veronika Obertová.

[www.gmb.sk/detail/biatec-keltska-mincovna](http://www.gmb.sk/detail/biatec-keltska-mincovna)



**Múzeá a galérie ako súčasť sprístupňovania kultúry V.,** hostovanie medzinárodnej konferencie v GMB, 23. 10. – 25. 10. 2023, Bratislava, SR

*Žijeme v dobe, kedy je dôležitejšie ako kedykoľvek predtým zabezpečiť, aby kultúrne organizácie boli otvorené a prístupné pre všetkých jednotlivcov. Z pozície verejnej kultúrnej inštitúcie sa Galéria mesta Bratislavy (GMB) programovo usiluje tvoriť prostredie, kde bude kultúrne dedičstvo a umenie prístupné pre každého, bez ohľadu na fyzické, psychické, sociálne alebo ekonomické obmedzenia.*

*Debarierizácia nie je len o fyzických prekážkach, ale aj o odstránení mentálnych a inštitucionálnych bariér, ktoré môžu obmedzovať širšiu participáciu. V Galérii mesta Bratislavy by sme radi patrili ku lídrom v kultúrnom sektore, ktorí sa neboja na seba vziať zodpovednosť za spoluvytváranie inkluzívneho prostredia, kde sa každý jednotlivec cíti vítaný a reprezentovaný.*

Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.  
riaditeľka Galérie mesta Bratislavy,  
pri príležitosti konania medzinárodnej konferencie

Galéria mesta Bratislavy v roku 2023 spolupracovala s Iniciatívou Inakosť. Odborní zamestnanci absolvovali Vzdelávací program pre firmy a organizácie s názvom Ide nám o život. Personál prvého kontaktu sa zúčastnil dvoch školení so zameraním na zlepšovanie kvality života ľudí z LGBTI komunity.

# Investície

8.

### Depozitáre

V rámci investičných aktivít finančných prostriedkov, GMB úspešne pokračuje v dokončovaní realizácie projektu nových depozitárov, ktorý zahŕňa montáž závesného systému a mobiliáru. Táto iniciatíva predstavuje významný krok smerom k optimalizácii skladovacích kapacít a zlepšeniu organizačnej efektivity. Nové depozitáre poskytujú moderné prostredie pre uskladnenie a správu umeleckých diel MMB a GMB. Tento projekt je ďalším dôkazom záväznosti galérie k neustálemu rozvoju a investíciám do infraštruktúry.

### 365 Office

V rámci snáh o digitalizáciu a zlepšenie pracovných procesov GMB úspešne iniciovala postupnú implementáciu Microsoft Office 365 pre všetkých zamestnancov GMB. Tento krok je súčasťou stratégie galérie zameranej na modernizáciu pracovných nástrojov a zlepšenie spolupráce a efektivity v pracovnom prostredí. S cieľom zabezpečiť hladký prechod na nový systém a maximálnu efektivitu jeho využívania, boli usporiadané školenia zamestnancov GMB, ktoré zahrňovali zoznámenie s funkciami a možnosťami Office 365. Tieto školenia poskytli pracovníkom galérie porozumenie novým nástrojom a umožnili im efektívne začlenenie Office 365 do ich každodennej práce. Tento krok je dôležitým míľnikom v úsilí galérie o modernizáciu a digitálnu transformáciu pracovných postupov.

### Interné rekonštrukcie

V uplynulom období sa v Mirbachovom paláci uskutočnilo niekoľko stavebných úprav, ktoré výrazne prispeli k zlepšeniu prostredia pre návštevníkov a zamestnancov. Jedným z hlavných projektov bola rekonštrukcia a príprava denného priestoru a šatne pre dozorný personál, ktorá bola realizovaná vo výške 1 700 €. Táto renovácia priniesla významné zlepšenie komfortu a pracovných podmienok personálu. Ďalej sa uskutočnila inštalácia LED osvetlenia v expozícii, čo nielen znížilo spotrebu energie, ale tiež prispelo k vylepšeniu atmosféry v priestoroch paláca.

V priebehu roka sa tiež uskutočnili úpravy v súvislosti so snahou o úsporu energie a financií. Boli regulované kotolne a vymenené ventily vo výške 40 000 €. K pravidelnej údržbe a vylepšeniu prostredia patrila tiež rekonštrukcia miestnosti odpadového hospodárstva, výmena radiátorov, oprava chodby na prízemí paláca a výmena kamier. Čím sa upravila hlavná úniková chodba smerujúca k výťahom do reprezentatívneho stavu, čo prispelo k zvýšeniu štandardu komunikačných priestorov určených pre návštevníkov. V Pálffyho paláci boli podniknuté podobné opatrenia, vrátane výmeny kotlov a regulácie vykurovacieho systému v hodnote 50 000 €. Tieto kroky umožnili zvýšiť energetickú efektivitu a zlepšiť podmienky pre návštevníkov a personál galérie.

# Rozpočet organizácie

9.a Príjmy						
Výsledky hospodárenia k 31. 12. 2023						
Zdroj	Položka	Podpoložka	Názov	Skutočnosť*	Rozpočet*	Skutočnosť*
				2022	2023	k 31. 12. 2023
46	212	3	Príjmy z prenajatých budov, priestorov a objektov	26 739,72	33 300,00	36 886,64
46	223	1	Príjmy za predaj výrobkov, tovarov a služieb	89 261,27	74 633,00	112 419,41
41	242		Úroky z tuzemských vkladov	0,00	0,00	0,00
41	292	17	Vratky	1 812,95	1 000,00	328,44
41	292	27	ostatné príjmy - iné			11 790,00
72a	311		Transféry od ostatných subjektov	1 000,00	0,00	0,00
46	312	1	Transféry od ostatných subjektov	445,00	0,00	2 548,62
41	312	7	Tuzemské bežné transfery v rámci VS z rozpočtu obce	1 824 702,95	2 155 231,00	2 185 635,00
72c	312	11	Tuzemské bežné granty	36 956,00	0,00	38 700,00
52	322	5	Tuzemské kapitálové transfery z rozpočtu obce	119 929,51	1 395 000,00	1 150 208,00
41	322	5	Tuzemské kapitálové transfery z rozpočtu obce	0,00	50 000,00	50 000,00
52	322	8	Od ostatných subjektov verejnej správy	19 150,00	0,00	0,00
72c	322	8	Kap. grant od ostatných subjektov VS			44 500,00
	453		Zostatok prostriedkov z predch. rokov	62 070,74	0,00	0,00
Príjmy podľa rozpočtovej klasifikácie celkom				2 182 068,14	3 709 164,00	3 633 016,11

\*Všetky označené sumy sú uvedené v €.

9.b Granty				
na rok 2023				
PČ	Organizácia	Výstava	Žiadaná suma*	Získaná suma*
1	Nadácia SPP	Letné soirée v GMB	8 821	nepodporené
2	FPU	Michal Moravčík: Rez prázdnom, 2010	15 000	13 000
3	FPU	OSLOBODENÝ PRIESTOR / ARCHITEKTÚRA A EMANCIPÁCIA	14 310	9 000
5	FPU	Od veduty k fotografii	8 700	8 700
6	FPU	Ľuba Sajkalová	9 300	8 000
7	FPU	Edičný projekt Gisela Weyde	17 850	12 000
8	FPU	Edičný projekt Celok je menší ako súčasť jeho častí	9 600	5 000
9	FPU	Edičný projekt Pozri, Prešporok!	8 500	4 500
10	Magistrát	Umenie mesta	20 000	20 000
11	Magistrát	Školenia	4 900	4 900
12	BSK	Umenie mesta	4 500	2 000
13	BSK	Edičný projekt Pozri, Prešporok!	5 700	3 000
14	MK	Sprístupňovanie kultúrnych inštitúcií znevýhodneným skupinám obyvateľstva	14 000	14 000
15	FPU	GMB pre školy	20 296	10 000
Získané grantové zdroje v sume spolu				114 100

\*Všetky označené sumy sú uvedené v €.

9.c Výnosy a náklady				
Výsledok hospodárenia k 31. 12. 2023				
Ukazovateľ	Skutočnosť*	Rozpočet*	Skutočnosť*	Index
	2022	2023	k 31. 12. 2023	Rozpočet
VÝNOSY celkom	2 155 390,38	3 709 164,00	2 581 421,58	
Tržby za vlastné výkony a tovar (602,604)	114 346,17	108 933,00	156 984,21	1,4411
Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti (64x, 66x)	36,05	0,00	262,35	0,0000
Vrátené poplatky (633)	0,00	0,00	0,00	0,0000
Zúčtovanie rezerv a oprav. položiek z prevádzkovej činnosti (652, 653)				
Výnosy - dary (697)	0,00	0,00	0,00	0,0000
Finančné výnosy (662)	0,00	0,00	0,00	0,0000
Výnosy z bežných transférov od ostatných subjektov VS		0,00	2 548,62	0,0000
Výnosy z bežných transferov z rozpočtu obce (691)	1 824 679,00	2 155 231,00	2 180 131,00	1,0116
Výnosy z kap. transf. (694)	7 630,68	0,00	6 944,42	0,0000
Výnosy z kapitál. transferov z rozpočtu obce (692)	170 333,53	1 445 000,00	130 352,98	0,0902
Výnosy z bežných transf. od ost. subj. mimo VS 697	1 445,00	0,00	11 590,00	0,0000
Výnosy z bez. transférov MK SR (693)	36 956,00	0,00	92 608,00	0,0000
Zúčtovanie ost. oprav. položiek z prev. Činnosti				
Náklady celkom	2 142 119,24	2 445 051,35	2 475 785,56	1,0126
Sporebované nákupy - v tom:	245 569,80	258 989,00	170 764,33	0,6593
Spotreba materiálu (501)	96 584,78	73 749,00	64 237,02	0,8710
Spotreba tovaru (504)	18 985,83	2 000,00	935,38	0,4677
Spotreba energie (502)	129 999,19	183 240,00	105 591,93	0,5762
Služby (511, 512, 518)	355 146,25	546 855,00	586 759,45	1,0730

\*Všetky označené sumy sú uvedené v €.

Ukazovateľ	Skutočnosť*	Rozpočet*	Skutočnosť*	Index
	2022	2023	k 31. 12. 2023	Rozpočet

v tom:				
Opravy a udržiavanie (511)	4 434,03	5 000,00	68 369,34	13,6739
Cestovné (512)	6 096,73	6 000,00	4 036,89	0,6728
Náklady na reprezentáciu (513)	4 469,19	3 000,00	8 919,06	2,9730
Ostatné služby (518)	344 615,49	532 855,00	505 434,16	0,9485
""Z"" Mzdové náklady (521)"	1 003 932,00	1 080 084,00	1 080 084,00	1,0000
Mzdové náklady "OON" (521)	12 206,49	12 400,00	22 515,18	1,8157
Náklady na zákonné sociálne a zdravotné poistenie (524)	341 054,31	367 136,00	368 573,07	1,0039
Sociálne náklady (527, 525)	57 471,53	81 889,00	75 045,99	0,9164
Dane a poplatky (538)	3 126,04	9 000,00	1 665,99	0,1851
Ostatné náklady na prevádzkovú činnosť (54×)	57 559,19	0,00	63 161,92	0,0000
Odpisy,rezervy a opravné položky z prevádz. a finančnej činnosti	64 892,98	0,00	107 215,63	0,0000
v tom:				
Odpisy (551)	64 892,98	84 866,00	103 751,22	1,2225
Tvorba zák.rezerv (552)		0,00	0,00	0,0000
Tvorba ostatných rezerv (553)		0,00	0,00	0,0000
Kurzová strata (563)	40,11	10,00	80,92	8,0920
Finančné náklady (568)	1 120,54	2 000,00	1 561,14	0,7806
Splatná daň z príjmov (591)	0,00	1 822,35	1 822,35	1,0000
Minoriadne náklady				
<b>Výsledok hospodárenia</b>	<b>13 271,14</b>	<b>1 264 112,65</b>	<b>105 636,02</b>	<b>0,0836</b>
Priemerný prepočítaný stav pracovníkov (osoby)	63,80	63,80	74,05	1,0425
Priemerná mzda	1 251,78	1200	1286,41	0,9132

9.d Výdavky								
Výsledok hospodárenia k 31. 12. 2023								
Program	Oddiel	Skupina	Položka	Podpoložka	Názov	Skutočnosť*	Rozpočet*	Skutočnosť*
						2022	2023	k 31. 12. 2023
	8	2	611		Tarif. plat, osob. plat, zákl. plat, funk. plat...vrát. ich náhrad	635 275,35	775 727,00	768 899,46
	8	2	612	1	Osobný príplatok	97 634,01	130 454,00	101 029,41
	8	2	612	2	Ostatné príplatky okrem osobných príplatkov	75 991,72	105 007,00	93 866,42
	8	2	614		Odmeny	195 030,92	68 896,00	116 288,71
			610			1 003 932,00	1 080 084,00	1 080 084,00
	8	2	621		Poistné VŠZP	79 897,16	80 321,00	77 569,32
			623		Poistné ostatné zdrav.poisťovne	17 022,76	18 700,00	20 267,63
			625	1	Soc.poisť. - nemocenské	14 087,11	17 863,00	15 272,99
			625	2	Soc.poisť. - starobné	142 110,65	143 687,00	154 104,25
			625	3	Soc.poisť. - úrazové	8 124,10	7 929,00	8 831,87
			625	4	Soc.poisť. - invalidné	22 956,37	25 703,00	24 285,38
			625	5	Soc.poisť. - v nezamestnanosti	8 652,46	9 902,00	9 402,26
			625	6	Soc.poisť. - garančné	0,00	0,00	0,00
			625	7	Soc.poisť. - rezervný fond	48 213,76	47 031,00	52 281,53
			627		Príspevok na dopl.dôchodkové poisť.	10 161,68	16 000,00	11 106,20
			620			351 226,05	367 136,00	373 121,43
	8	2	631	1	Cestovné náhrady - tuzemské	767,32	2 000,00	600,42
	8	2	631	2	Cestovné náhrady - zahraničné	4 974,45	4 000,00	2 000,49
	8	2	632	1	Energie	118 517,87	183 240,00	136 176,15
	8	2	632	2	Vodné, stočné	2 119,19	5 500,00	2 627,11
	8	2	632	3	Poštové služby a telekomunikačné služby	4 377,81	4 800,00	4 448,49
	8	2	632	4	Komunikačná infraštruktúra	2 951,62	15 300,00	5 250,25

\*Všetky označené sumy sú uvedené v €.

Program	Oddiel	Skupina	Položka	Podpoložka	Názov	Skutočnosť* 2022	Rozpočet* 2023	Skutočnosť* k 31. 12. 2023
	8	2	633	1	Interiérové vybavenie	0,00	0,00	0,00
	8	2	633	2	Výpočtová technika	15 767,67	3 000,00	8 000,49
	8	2	633	3	Telekomunikačná technika, materiál	99,00	4 150,00	4 154,00
	8	2	633	4	Prevádz. stroje, prístroje, zariadenie, technika a náradie	40 811,95	3 000,00	6 172,31
	8	2	633	6	Všeobecný materiál	137 132,64	29 999,00	56 632,25
	8	2	633	7	materiál pre reštaurovanie	0,00	0,00	0,00
	8	2	633	9	Knihy, časopisy, noviny, učebnice, uč. a kompenzač. pomôcky	367,30	1 000,00	265,40
	8	2	633	10	Pracovné odevy, obuv a pracovné pomôcky	0,00	0,00	0,00
	8	2	633	13	Softvér a licencie	0,00	0,00	0,00
	8	2	633	16	Reprezentačné	4 469,19	3 000,00	8 537,19
	8	2	634	1	Palivo, mazivá, oleje, špeciálne kvapaliny	3 903,59	4 000,00	3 441,11
	8	2	634	2	Servis, údržba, opravy a výdavky s tým spojené	2 408,07	5 000,00	608,82
	8	2	634	3	Poistenie zákon. a havar. - autá	2 246,39	3 500,00	2 032,37
	8	2	634	4	Prepravné+ taxi	13 109,54	1 000,00	1 717,94
	8	2	634	5	Karty, známky, poplatky	0,00	0,00	0,00
	8	2	635	1	Rutinná a štandardná údržba interierové vybavenie	0,00	0,00	0,00
	8	2	635	2	Rutinná a štandardná údržba výpočtovej techniky	8 799,91	3 000,00	16 625,48
	8	2	635	3	Rutinná a štandardná údržba telek. techniky	0,00	0,00	0,00
	8	2	635	4	Rutinná a štandardná údržba prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	3 021,60	5 000,00	1 986,56
	8	2	635	5	Údržba špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	7 355,00	9 000,00	7 189,20

\*Všetky označené sumy sú uvedené v €.

Program	Oddiel	Skupina	Položka	Podpoložka	Názov	Skutočnosť* 2022	Rozpočet* 2023	Skutočnosť* k 31. 12. 2023
	8	2	635	6	Rutinná a štandard. údržba budov, objektov alebo ich častí	283,10	20 000,00	64 998,76
	8	2	635	9	Softvér	0,00	14 000,00	0,00
	8	2	636	1	Nájomné za nájom budov, objektov alebo ich častí	88 218,00	235 674,00	230 108,28
	8	2	636	2	Nájom výpočtovej techniky		100,00	26,91
	8	2	637	1	Školenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympózia	4 348,62	5 000,00	6 776,79
	8	2	637	3	Propagácia, reklama a inzercia	3 603,58	1 200,00	3 572,53
	8	2	637	4	Všeobecné služby	195 253,74	135 992,00	223 338,84
	8	2	637	5	Speciálne služby	7 862,52	5 000,00	4 366,50
	8	2	637	6	Náhrady	2 670,19	14 201,00	4 129,36
	8	2	637	11	Štúdie, expertízy, posudky, preklady	0,00	0,00	0,00
	8	2	637	12	Poplatky a odvody	5 721,21	9 000,00	7 040,13
	8	2	637	14	Stravovanie	21 521,25	37 000,00	54 398,96
	8	2	637	15	Poistenie majetku	0,00	0,00	0,00
	8	2	637	16	Prídel do sociálneho fondu	9 540,33	12 688,00	9 964,68
	8	2	637	24	Kurzové rozdiely	0,00	0,00	0,00
	8	2	637	27	Odmeny pracovníkom mimopracovného pomeru	12 843,32	17 400,00	22 515,18
	8	2	637	31	Pokuty a penále	59,17	100,00	130,00
	8	2	637	30	Vrátená dotácia	0,00	0,00	0,00
	8	2	637	35	Dane, konces. poplatky...	3 787,03	7 000,00	8 874,67
	8	2	637	37	Vratky	0,00	1 000,00	0,00
			630			728 912,17	804 844,00	908 707,62
	8	2	642	6	Členské príspevky v tuzemsku	837,00	1 000,00	837,00
	8	2	642	12	Odstupné	0,00	0,00	1 898,00

\*Všetky označené sumy sú uvedené v €.

Program	Oddiel	Skupina	Položka	Podpoložka	Názov	Skutočnosť* 2022	Rozpočet* 2023	Skutočnosť* k 31. 12. 2023
	8	2	642	13	Odchodné	0,00	8 100,00	0,00
	8	2	642	14	Ochrana zdravia - zdravotná spôsobilosť	0,00	0,00	0,00
	8	2	642	15	Nemocenské dávky	2 494,19	3 000,00	3 454,91
			640			3 331,19	12 100,00	6 189,91
Bežné výdavky spolu:						2 087 401,41	2 264 164,00	2 368 102,96

Kapitálové výdavky								
	8	2	711	3	Software			
	8	2	713	1	Interiérové vybavenie	33 264,01	1 395 000,00	1 123 334,40
	8	2	713	2	Nákup výpočtovej techniky	0,00	0,00	2 692,00
	8	2	713	4	Nákup prevádzkových strojov,prístr.,zar.,techn.a náradia	0,00		
	8	2	713	5	Špec.stroje, prístroj, technika	0,00		
	8	2	714	1	Nákup osobný vozidiel	0,00		
	8	2	714	5	Interierové vybavenie	0,00		30 678,00
	8	2	717	2	Rekonštrukcie a modernizácia	21 329,51		
	8	2	717	2	Rekonštrukcie a modernizácia	22 000,00		
	8	2	719	2	Nákup umeleckých diel a zbierok	45 000,00	50 000,00	50 000,00
	8	2	719	2	Nákup umeleckých diel a zbierok-grant			13 000,00
Kapitálové výdavky celkom						121 593,52	1 445 000,00	1 219 704,40
Výdavky podľa rozpočtovej klasifikácie celkom						2 208 994,93	3 709 164,00	3 587 807,36

\*Všetky označené sumy sú uvedené v €.

# Personálne zabezpečenie organizácie

10.

**Kancelária riaditeľky**

Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.  
riaditeľka

Mgr. Nikoleta Bukovská  
(do novembra 2023)  
asistentka riaditeľky

Veronika Guráňová Vargová  
(od decembra 2023)  
asistentka riaditeľky

Miroslava Sovová  
personalistka  
a mzdová účtovníčka

**Úsek odbornej činnosti**

Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.  
vedúca úseku

**Oddelenie zbierok:**

Mgr. Zuzana Flašková  
(od septembra 2023)  
vedúca oddelenia zbierok

Mgr. Zsófia Kiss-Szemán  
kurátorka zbierky moderného umenia

Mgr. Mira Keratová, PhD.  
kurátorka zbierky moderného  
a súčasného umenia

Ing. Mgr. Patrícia Ballx  
kurátorka zbierky starej kresby a grafiky

Mgr. Dominika Zbončáková  
(od septembra 2023)  
kurátorka zbierky starej maľby a sochy

Mgr. Zoja Droppová  
(do decembra 2023)  
kurátorka umenia vo verejnom priestore

Mgr. Linda Blahová  
projektová manažérka Umenie mesta

Mgr. Lucia Kuklová  
asistentka zbierky maľby, sochy,  
trojrozmerného umenia a iných médií

Mgr. Kristína Mišechová  
asistentka zbierky grafiky, kresby  
a ilustrácie

Pavol Látal  
správca depozitára

**Reštaurátorské oddelenie:**

Mgr. art. Barbara Davidson, ArtD.  
hlavná reštaurátorka

Anna Gregová, akad. mal.  
reštaurátorka

Mgr. art. Anna Nosáľová Zdravecká  
reštaurátorka

Mgr. art. Katarína Vaneková  
reštaurátorka

**Oddelenie produkcie**

Mgr. Anna Sopková  
produkčná výstav

Jozef Chovančák  
technik

Jaroslav Beniček  
technik

Róbert Klváček  
media technik

Petra Balíková  
(od decembra 2023)  
produkčná výstav

**Knižnica**

Mária Pracná  
knihovníčka, archivárka

**Úsek komunikácie a marketingu**

Mgr. art. Anna Jablonowska  
(do marca 2023)  
vedúca úseku komunikácie  
a marketingu

Mgr. art. Jana Janotková  
(od apríla 2023)  
vedúca úseku komunikácie  
a marketingu

**Oddelenie komunikácie**

Mgr. Zuzana Novotná  
PR manažérka

Mgr. Alexandra Grúňová  
manažérka edičných projektov

**Oddelenie sprievodných programov**

Mgr. Petra Maláková  
manažérka sprievodných programov

Dagmar Beničková  
produččná sprievodných programov

**Oddelenie vzdelávania**

Vendy Kováčová  
(od mája 2024)  
vedúca oddelenia vzdelávania

Mgr. Petra Baslíková  
galerijná pedagogička

Mgr. Linda Blahová  
galerijná výtvarníčka

Mgr. Vladislav Malast  
galerijný pedagóg

**Úsek ekonomicko–prevádzkový**

Pavol Beliš  
vedúci ekonomicko–prevádzkového  
úseku

**Ekonomické oddelenie**

Mgr. Viera Pócssová  
vedúca ekonómka

Katarína Kratochvílová  
(do novembra 2023)  
Ekonómka

Jana Kučerová  
(od októbra 2023)  
ekonómka

Ján Laurovič  
manažér pokladne a správy majetku

Ján Trokšiar  
(od decembra 2023)  
manažér pokladne a správy majetku

**Oddelenie technického zabezpečenia**

Filip Struhár  
referent ekonomicko–hospodárskeho  
úseku

Viera Zemková  
koordinátorka dozoru v expozíciách

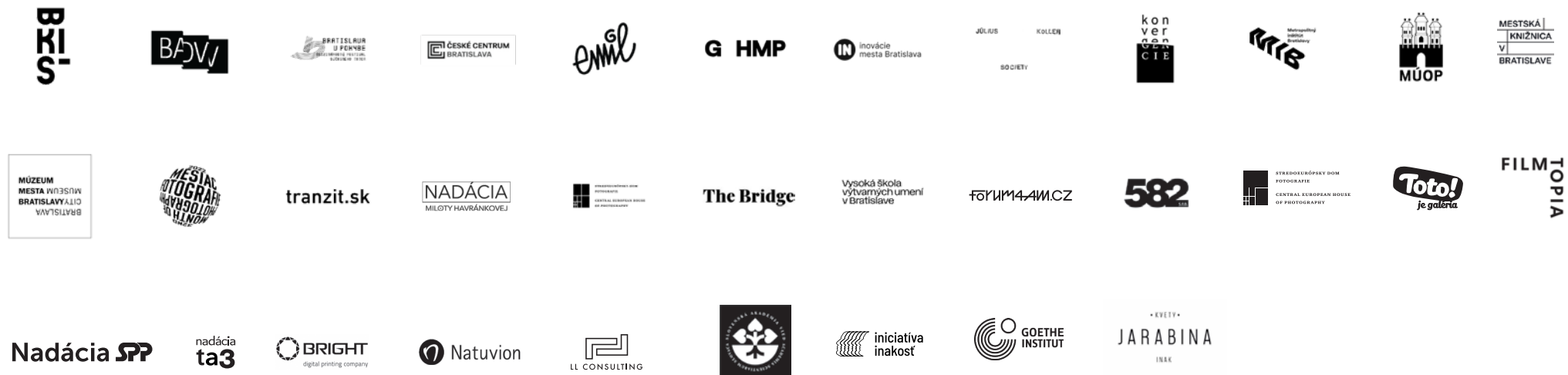
## Personálne zabezpečenie organizácie za rok 2023

Názov ukazovateľa		Mer. jednotka	Skutočnosť	Upravený plán	Skutočnosť	% plnenie ročného rozpočtu	Index
			za rok 2022	na rok 2023	za rok 2023	za rok 2023	roku 2022/2023
Priemerný evid. počet zamestnancov	prepočítaný	os.	63,80	63,80	74,05	116,07%	0,8615800135
Mzdové prostr. bez odstupného a odchodného a OON		v €	991 725,00	1080084	1080084	100,00%	0,92
Dohody - mimopracovný pomer (OON)		v €	12 207,00	24000	22239,18	92,66%	0,55
Priemerný plat		v €	1 295,36		1 286,41	1,10	1,00695469

## Finanční partneri



## Výstavní a programoví partneri



## Mediální partneri



© Galéria mesta Bratislavy, 2024

Riaditeľka  
Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.

Výročnú správu o činnosti a výsledkoch  
hospodárenia Galérie mesta Bratislavy  
2023 pripravil Úsek komunikácie  
a marketingu v súčinnosti  
s programovým a edičným oddelením.

Grafická úprava  
Aurélia Garová

Fotografie  
Štefan Cipár  
Barbora Girmanová  
Viktor Gubka  
Matej Hakár  
Gabriela Michalíková  
Adam Šakový

Kontakt  
Františkánske námestie 11  
815 35 Bratislava  
+421 949 000 314  
gmb@gmb.sk  
www.gmb.sk